

E-FLOR

E-FLOR GP 1100

- A** **D** **CH** Gartenpumpe
- GB** Garden pump
- AL** **RKS** Pompa e kopshtit
- BG** Градинска помпа
- CZ** Zahradní čerpadlo
- H** Kerti puma
- HR** **BIH** Vrtna crpka
- MK** Пумпа за градина
- PL** Pompa ogrodowa
- RO** Pompă de grădină
- SK** Záhradné čerpadlo
- SRB** **MNE** Vrtna pumpa



**Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme die nachfolgenden Bedienungshinweise.
Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung.**

A**D****CH**

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM KAUF EINER E-FLOR GARTENPUMPE

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme die nachfolgenden Bedienungshinweise. Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung.

PRODUKTBESCHREIBUNG



- 01. Netzkabel
- 02. Pumpe
- 03. Wasserablassschraube
- 04. Sauganschluss
- 05. Druckanschluss
- 06. Pumpenvorfilter

Technische Daten:

Nennleistung	1100 WATT
Max. Förderhöhe	45 m
Max. Fördermenge	4600 l/h
Max. Förderdruck	4,5 bar
Saughöhe	max. 8 m
Schutzart	IPX4
Zulauftemperatur	max. 35 °C
Sauganschluss	1" IG
Druckanschluss	1" IG
Netzkabel	1.5 m H07 RN-F
Schallleistungspegel	L _{WA} 88 dB(A)
Schalldruckpegel	L _{PA} 76 dB(A)
Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Gebrauchsanweisung lesen	
AHS GmbH, Umlandstraße 50, A-4600 Wels	

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Geräte sind für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten bestimmt. Sie sind vorwiegend zum Entwässern bei Überschwemmungen, aber auch zum Um- und Auspumpen von Behältern, zur Wasserentnahme aus Brunnen und Schächten, zum Entwässern von Booten und Yachten bestimmt.

Verwenden Sie diese Geräte nur gemäß ihrer Bestimmung! Jede Verwendung, die darüber hinausgeht, ist nicht bestimmungsgemäß. Für Verletzungen aller Art oder Schäden, die daraus entstanden sind, wird der Anwender und nicht der Hersteller haftbar gemacht.

Bestimmungsgemäß sind unsere Geräte nicht für den Gebrauch im Handwerk, Gewerbe oder in der Industrie konzipiert. Sollte dieses Gerät im Rahmen eines Handwerks-, Gewerbe-, oder Industriebetriebes verwendet werden, ist es von der Garantie ausgeschlossen.



Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung/Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Zugriff von Kindern, ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.
- Der Benutzer ist im Arbeitsbereich des Gerätes gegenüber Dritten verantwortlich.
- Vor Inbetriebnahme ist durch fachmännische Prüfung sicherzustellen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Während des Betriebes der Pumpe dürfen sich Personen nicht im Fördermedium aufhalten.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Sollte das Pumpenkabel oder der Stecker aufgrund äußerer Einwirkungen beschädigt werden, so darf die Leitung nicht repariert werden! Die Leitung muss gegen eine neue ausgetauscht werden. Diese Arbeit darf nur durch einen Elektrofachmann ausgeführt werden.
- Die auf dem Typenschild der Pumpe angegebene Spannung von 230 Volt Wechselspannung muss der entsprechenden Netzspannung entsprechen.
- Die Pumpe niemals am Netzkabel anheben, transportieren oder befestigen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich liegen, bzw. vor Feuchtigkeit geschützt sind.
- Vor jeder Arbeit an der Pumpe Netzstecker ziehen.
- Vermeiden Sie, dass die Pumpe einem direkten Wasserstrahl ausgesetzt wird.
- Für die Einhaltung ortsbezogener Sicherheits- und Einbaubestimmungen ist der Betreiber verantwortlich. (Fragen Sie eventuell einen Elektrofachmann)
- Folgeschäden durch eine Überflutung von Räumen bei Störungen an der Pumpe hat der Benutzer durch geeignete Maßnahmen (z.B. Installation von Alarmanlage, Reservepumpe o.ä.) auszuschließen.
- Bei einem eventuellen Ausfall der Pumpe dürfen Reparaturarbeiten nur durch einen Elektrofachmann oder durch eine autorisierte Servicewerkstätte durchgeführt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich Gardens Best Ersatzteile.
- Die Pumpe darf nie trocken laufen, oder mit voll geschlossener Ansaugleitung betrieben werden.
- Die Pumpe muss über eine Fehlerstrom - Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- Die Pumpe darf nicht für den Betrieb von Schwimmbecken verwendet werden.
- Die Pumpe darf nicht in den Trinkwasserkreislauf eingebaut werden.

Beständigkeit

Die maximale Temperatur der Förderflüssigkeit sollte im Dauerbetrieb +35 °C nicht überschreiten. Mit dieser Pumpe dürfen keine brennbaren, gasenden oder explosiven Flüssigkeiten gefördert werden.

Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten (Säuren, Laugen, Silosickersaft, usw.) sowie Flüssigkeiten mit abrasiven Stoffen (Sand) ist ebenfalls zu vermeiden.

Verwendungszweck

Einsatzbereich

Zum Bewässern und Gießen von Grünanlagen, Gemüsebeeten und Gärten.

Zum Betrieb von Rasensprengern

Mit Vorfilter zur Wasserentnahme aus Teichen, Bächen, Regentonnen, Regenwasser-Zisternen und Brunnen.

Fördermedien

Zur Förderung von klarem Wasser (Süßwasser), Regenwasser oder leichter Waschlauge/ Brauchwasser.

Bedienungshinweise

Grundsätzlich empfehlen wir die Verwendung eines Vorfilters und einer Sauggarnitur mit Saugschlauch, Saugkorb und Rückschlagventil, um lange Wiederansaugzeiten und eine unnötige Beschädigung der Pumpe durch Steine und feste Fremdkörper zu verhindern.

Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss erfolgt an einer Schutzkontakt-Steckdose 230 V ~ 50 Hz. Absicherung mindestens 10 Ampere.

Die Ein-Ausschaltung erfolgt mit dem eingebauten Schalter.

Gegen Überlastung oder Blockierung wird der Motor durch den eingebauten Temperaturwächter geschützt. Bei Überhitzung schaltet der Temperaturwächter die Pumpe automatisch ab und nach dem Abkühlen schaltet sich die Pumpe wieder selbstständig ein.

Montage einer Saugleitung

Einen Saugschlauch (Kunststoffschlauch mind. $\frac{3}{4}$ " mit Spiralversteifung) direkt oder mit einem Gewindenippel an den Sauganschluss (1" IG) der Pumpe schrauben. (siehe Bild 2)

Der verwendete Saugschlauch sollte ein Saugventil haben. Falls das Saugventil nicht verwendet werden kann, sollte ein Rückschlagventil in der Saugleitung installiert werden.

Die Saugleitung von der Wasserentnahme zur Pumpe steigend verlegen. Vermeiden Sie unbedingt die Verlegung der Saugleitung über die Pumpenhöhe, Luftblasen in der Saugleitung verzögern und verhindern den Ansaugvorgang.

Saug- und Druckleitung sind so anzubringen, dass diese keinen mechanischen Druck auf die Pumpe ausüben.

Das Saugventil sollte genügend tief im Wasser liegen, sodass durch Absinken des Wasserstandes ein Trockenlauf der Pumpe vermieden wird.

Eine undichte Saugleitung verhindert durch Luftansaugen, das Ansaugen des Wassers.

Vermeiden Sie das Ansaugen von Fremdkörpern (Sand, usw.), falls notwendig ist ein Vorfilter anzubringen.

Bild 2



Druckleitungsanschluss

Die Druckleitung (sollte mind. $\frac{3}{4}$ " sein) muss direkt oder über einen Gewindenippel an den Druckleitungsanschluss (1" IG) der Pumpe angeschlossen werden.

Selbstverständlich kann mit entsprechenden Verschraubungen auch ein $\frac{1}{2}$ " Druckschlauch verwendet werden. Die Förderleistung wird durch den kleineren Druckschlauch reduziert.

Während des Ansaugvorgangs sind die in der Druckleitung vorhandenen Absperrorgane (Spritzdüsen, Ventile, etc.) voll zu öffnen, damit die, in der Saugleitung vorhandene Luft frei entweichen kann.

Inbetriebnahme

Pumpe auf einen ebenen und festen Standort aufstellen.

Saugleitung betriebsbereit anbringen.

Elektrischen Anschluss herstellen.

Pumpe am Druckanschluss mit Wasser auffüllen.

Während des Ansaugvorgangs sind die in der Druckleitung vorhandenen Absperrorgane (Spritzdüsen, Ventile, etc.) voll zu öffnen, damit die in der Saugleitung vorhandene Luft frei entweichen kann.

Je nach Saughöhe und Luftmenge in der Saugleitung kann der erste Ansaugvorgang ca. 0,5 min - 5 min betragen. Bei längeren Ansaugzonen sollte erneut Wasser aufgefüllt werden.

Wird die Pumpe nach dem Einsatz wieder entfernt, so muss bei erneutem Anschluss und Inbetriebnahme unbedingt wieder Wasser aufgefüllt werden.

Wartungshinweise

Die Pumpe ist weitgehend wartungsfrei. Für eine lange Lebensdauer empfehlen wir jedoch eine regelmäßige Kontrolle und Pflege. Achtung! Vor jeder Wartung ist die Pumpe spannungsfrei zu schalten, hierzu ziehen Sie den Netzstecker der Pumpe aus der Steckdose.

Vor längerem Nichtgebrauch oder Überwinterung ist die Pumpe gründlich mit Wasser durchzuspülen, komplett zu entleeren und trocken zu lagern.

Bei Frostgefahr muss die Pumpe vollkommen entleert werden.

Nach längeren Stillstandzeiten durch kurzes Ein-Ausschalten prüfen, ob ein einwandfreies Drehen des Rotors erfolgt.

Bei eventueller Verstopfung der Pumpe, schließen Sie die Druckleitung an die Wasserleitung an und nehmen den Saugschlauch ab. Öffnen Sie die Wasserleitung. Schalten Sie die Pumpe mehrmals für ca. 2 Sekunden ein. Auf diese Weise können Verstopfungen in den häufigsten Fällen beseitigt werden.

Auswechseln der Netzleitung

Achtung das Gerät vom Netz trennen! Bei defekter Netzleitung, darf diese nur durch einen Elektro-Fachmann gewechselt werden.

Störungen

Kein Motoranlauf

Ursachen:	Behebung:
Netzspannung fehlt	Spannung überprüfen
Pumpenrad blockiert - Thermowächter hat abgeschaltet	Pumpe zerlegen und reinigen

Pumpe saugt nicht an

Ursachen:	Behebung:
Saugventil nicht im Wasser	Saugventil im Wasser anbringen
Pumpenraum ohne Wasser	Wasser in Ansauganschluss füllen
Luft in der Saugleitung	Dichtigkeit der Saugleitung überprüfen
Saugventil undicht	Saugventil reinigen
Saugkorb (Saugventil) verstopft	Saugkorb reinigen
Max. Saughöhe überschritten	Saughöhe überprüfen

Fördermenge ungenügend

Ursachen:	Behebung:
Saughöhe zu hoch	Saughöhe überprüfen
Saugkorb verschmutzt	Saugkorb reinigen
Wasserspiegel sinkt rasch	Saugventil tiefer legen
Pumpenleistung verringert durch Schadstoffe	Pumpe reinigen und Verschleißteil ersetzen

Thermoschalter schaltet die Pumpe ab

Ursachen:	Behebung:
Motor überlastet - Reibung durch Fremdstoffe zu hoch	Pumpe demontieren und reinigen, Ansaugen von Fremdstoffen verhindern (Filter)

Achtung! Die Pumpe darf nicht trocken laufen.



Ausgediente Werkzeuge und Umweltschutz

Sollte Ihr Werkzeug eines Tages so intensiv genutzt worden sein, dass es ersetzt werden muss, oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Werkzeuge gehören nicht in den normalen Hausmüll. Sondern können in umweltfreundlicher Weise verwertet werden.

Wichtige Hinweise



Sondermüll nicht in den Hausmüll



Umgebungstemperatur maximal 50 °C



Nicht ins Wasser werfen - Lebensgefahr



Grüner Punkt



Nicht ins Feuer werfen

GARANTIE

1. Gardens Best gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monate bei bestimmungsgemäßer Verwendung (siehe unter Punkt bestimmungsgemäße Verwendung) ab Kaufdatum. Diese Garantie gilt für sämtliche auftretende Material- und Fabrikationsfehler. Weitergehende Haftungsansprüche jeglicher Natur, die sich direkt oder indirekt auf Personen und/oder Materialien beziehen, sind ausgeschlossen.
2. Tritt ein Problem oder Mangel auf, setzen Sie sich bitte immer zunächst mit Ihrem Gardens Best - Vertragshändler in Verbindung. Ihr Gardens Best- Vertragshändler kann das Problem oder den Mangel meist direkt beheben.
3. Die Instandsetzung oder der Austausch von Komponenten hat keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiefrist zur Folge.
4. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Defekte, die eine Folge unsachgemäßer Verwendung oder des normalen Verschleißes, sind.
5. Aus der Garantie sind sämtliche Verschleißteile ausgenommen.

6. IHR GARANTIEANSPRUCH KANN NUR ANERKANNT WERDEN, WENN:

- ein Kaufbeleg (Kaufdatum) in Form eines Kassenbons vorgelegt werden kann
 - der Garantieschein vollständig ausgefüllt ist
 - an dem Gerät keine Instandsetzung und/oder ein Austausch von Komponenten von Dritten vorgenommen wurde
 - das Gerät nicht unsachgemäß betrieben wurde
 - keine höhere Gewalt vorliegt
 - eine Mängelbeschreibung vorliegt
7. Die Garantiebestimmungen gelten zusammen mit unseren Liefer- und Verkaufsbedingungen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gartenpumpe E-FLOR GP 1100

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN60335-1:2012
EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006+A1:2009 +A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN61000-3-3:2008

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:

2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.



ORT UND DATUM: Wels, 01. 01. 2014

VOR- UND NACHNAME: K. Estfeller

TITEL: Chief Executive Officer

FIRMA: AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'K. Estfeller', is written over the printed name and title.

GB

CONGRATULATIONS ON THE PURCHASE OF A E-FLOR GARDEN PUMP

Please read the following operating instructions before commissioning the device.
Please observe the safety instructions in this operating manual.

PRODUCT DESCRIPTION



- 01. Power cable
- 02. Pump
- 03. Water drain screw
- 04. Suction connection
- 05. Pressure connection
- 06. Pump pre-filter

Technical data:

Rated capacity	1100Watt
Max. delivery height:	45 m
Max. delivery rate:	4600 l/h
Max. delivery pressure:	4.5 bar
Suction height	max. 8 m
Protection class	IPX4
Feed temperature	max. 35 °C
Suction connection	1" FT
Pressure connection	1" FT
Power cable	1.5 m H07 RN-F
Noise power level	LWA 88 dB(A)
Noise pressure level	LPA 76 dB(A)
Rated voltage	230V ~50 Hz
Read operating instructions	
AHS GmbH, Umlandstraße 50, A-4600 Wels	

Intended use

The devices are intended for private use in home and hobby gardens. They are mainly designed for draining in case of flooding, but also for tank-to-tank transfer and for emptying containers, for drawing water from wells and shafts, and for draining boats and yachts.

Only use these devices according to their intended use! Any use beyond this does not constitute intended use. The operator, not the manufacturer, is liable for damages or injuries of any kind resulting from improper use.

Our equipment is not intended for commercial or industrial use. If this device is used in the context of commercial or industrial use, the warranty is void.



When using tools some safety precautions must be observed to prevent injuries and damage. Therefore read through the operating manual/ safety instructions carefully. Store them in a safe place so that the information is available to you at all times. If you should hand the appliance on to other persons please hand these operating instructions/safety instructions out with them. We do not assume any liability for accident or damage which do not arise due to the failure to observe these instructions and the safety instructions.

Safety directions

- Please read the operating instructions carefully and observe them. Use these operating instructions to familiarise yourself with the device, its correct handling as well as the safety notices.

- This device is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or lacking in experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive instructions from this person as to how the device is to be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Access by children must be prevented through suitable measures.
- The operator is responsible for third parties in the working range of the device.
- Prior to commissioning, an electrician must ensure that the demanded electric protection measures are in place.
- Persons may not be located in the respective vessel/tank/basin during pump operation.
- Carry out a visual inspection every time before you operate the device. Do not use the device if safety equipment is damaged or worn. Never render the safety equipment inoperable.
- Only use the device for the intended purpose stated in this instruction manual.
- You are responsible for safety in the work range.
- If the pump cable or the plug is damaged due to outside influences, the cable may not be repaired! The cable must be exchanged for a new one! Only electricians may perform this work.
- The voltage of 230V/DC indicated on the type plate of the pump must correspond to the mains voltage.
- Never lift, transport or attach the pump by its cable.
- Make sure that the electric plug connections are located in a spot that is safe from flooding and protect them from moisture.
- Pull the mains plug each time before working on the pump.
- Make sure that the pump is not subjected to direct jets of water.
- It is the duty of the operator to observe the local safety and installation regulations. (Ask an electrician if you are not sure)
- The operator must prevent consequential damage due to flooding of rooms in case of faults in/on the pump (e.g. installation of an alarm system, back-up pump, or similar).
- Should the pump break down, repairs may only be performed by a qualified electrician or an authorised service workshop.
- Only use Gardens Best replacement parts.
- The pump may never run dry or be operated with fully closed suction hose.
- The pump must be equipped with a Residual Current Protective Device (RCD) with a rated residual current of no more than 30 mA.
- The pump may not be used to operate swimming pools.
- The pump may not be installed in the drinking water cycle.

Durability

The maximum temperature of the conveyed liquid may not exceed +35°C in permanent operation. It is not permitted to convey flammable, gaseous or explosive liquids with this pump.

Conveying aggressive liquids (acids, lye, percolating juice, etc.) as well as liquids with abrasive substances (sand) should also be avoided.

Intended purpose

Application range

- For watering green areas, vegetable patches and gardens.
- For operating lawn sprinklers.
- With pre-filter for drawing water from ponds, brooks, rain barrels, rain water reservoirs and wells.

Media to be pumped

For pumping clear water (sweet water), rain water or light suds / process water.

Operating instructions

We generally recommend using a pre-filter and a suction kit with suction hose, suction basket and check valve in order to prevent long re-starting times and avoidable damage to the pump caused by rocks and solids.

Electric connection

- The electricity is connected on an earthed socket (230V ~ 50Hz). Fuse at least 10 Ampere.
- The pump is turned on and off with the integrated switch.
- An integrated temperature monitor protects the pump against overloading or blocking. In case of overheating, the temperature monitor cuts off the pump automatically. Once it has cooled down, the pump starts automatically again.

Installation of a suction hose

- Screw a suction hose (polymer hose, at least $\frac{3}{4}$ " with spiral stiffener) directly or with a threaded nipple to the suction connection (1" FT) of the pump.
(See fig. 2)
- The applied suction hose should have a suction valve. If it is not possible to use the suction valve, a non-return valve should be installed in the suction line.
- The suction line must be installed at an incline from the water removal point to the pump. Avoid installing the suction line above the height of the pump under all circumstances. Air bubbles in the suction line delay and/or prevent the suction process.
- Suction and pressure lines must be installed in such a way that they do not exert any mechanical pressure on the pump.
- The suction valve should be sufficiently submerged in water in order to prevent the pump from running dry once the water level drops.
- An untight suction line prevents sucking in water by sucking in air instead.
- Prevent sucking in foreign objects (sand, etc.). If necessary, install a pre-filter.

Figure 2



Pressure line connection

- The pressure line (at least $\frac{3}{4}$ ") must be connected directly or via a threaded nipple to the pressure line connection (1" FT) of the pump.
- You may also use a $\frac{1}{2}$ " pressure hose with the corresponding screw fittings. The delivery rate is reduced by the smaller pressure hose.
- During suctioning, open the shut-off elements (spray nozzles, valves, etc.) completely so that the air trapped in the suction pipe can escape.

Commissioning

- Install the pump on a level and solid surface.
- Install the suction lines so that these are ready for operation.
- Connect the device to the electricity.
- Fill the pump with water at the pressure connection.
- During suctioning, open the shut-off elements (spray nozzles, valves, etc.) completely so that the air trapped in the suction pipe can escape.
- Depending on the suction height and air volume, the first suction process may take approx. 0.5 min - 5 min. With longer suction zones, water should be refilled.
- If the pump is removed again after use, it must be filled with water again under all circumstances prior to connecting and commissioning it again.

Maintenance instructions

- The pump is largely maintenance free. To ensure a long service life, however, we recommend regular checking and maintenance. Attention! Prior to any maintenance work, the pump must be disconnected from the mains; for this purpose, pull the power plug of the pump from the outlet.
- Prior to longer periods of inactiveness or during the winter, the pump is to be rinsed thoroughly with water, drained completely and stored in a dry place.
- In case of pending frost, the water pump must be drained completely.
- After longer periods of non-use, check whether the rotor still turns effortlessly by briefly switching the pump on and off again.
- In case of possible clogging of the pump, connect the pressure line to the water pipe and take the suction hose off. Open the water pipe. Switch the pump on repeatedly for approx. two seconds. In most cases, this method clears any clogging.

Replacing the mains power line

Attention! Disconnect the device from the mains! A defect mains power line may only be exchanged by an electrician.

Malfunctions

Motor does not start

Causes:	Remedy:
No mains voltage	Check voltage
Pump wheel blocked – temperature monitor switched device off	Take pump apart and clean

Pump is not sucking in

Causes:	Remedy:
Suction valve not submerged in water	Submerge suction valve in water
Pump chamber without water	Fill water into suction connection
Air in the suction line	Check tightness of suction line
Suction valve untight	Clean suction valve
Suction basket (suction valve) clogged	Clean suction basket
Max. suction height exceeded	Check suction height

Insufficient transport volume

Causes:	Remedy:
Excess suction height	Check suction height
Suction basket dirty	Clean suction basket
Water level drops rapidly	Place suction valve in a lower position
Pump output reduced by foreign matter	Clean pump and replace wear and tear part

Temperature switch switches pump off

Causes:	Remedy:
Motor overloaded – excess friction through foreign matter	Take pump apart and clean Prevent sucking in foreign matter (filter)

Attention! The pump may not run dry.



Electric equipment with expired service life and environmental protection

Should your electric equipment be so intensively used that it must be replaced one day, or there is no other use for it, please think about protection of the environment. Electric equipment does not belong to usual domestic waste. It can be dealt with in an environmentally friendly manner.

Important instructions



Special waste, do not throw into regular household waste.



Maximum surrounding temperature 50 °C.



Do not throw into water. Danger to life.



Green point



Do not throw into fire

WARRANTY

1. Gardens Best grant on this product a warranty for 24 months (for commercial / professional use – 6 months) from the date of purchase. This warranty is valid for all appeared material and manufacturing errors. Advanced liability claims of any kind that are referred directly or indirectly to persons and / or materials, are excluded.
2. If a problem or defect should appear, please always first contact your Gardens Best authorized dealer. Your Gardens Best authorized dealer can usually correct the problem or defect directly.
3. The repair or replacement of components does not result in the extension of the original warranty period.
4. The warranty does not cover defects that are the result of inappropriate use or normal wear.
5. All wearing parts are excluded from the warranty.

6. YOUR WARRANTY CLAIM CAN ONLY BE RECOGNIZED, IF:

- A sales slip (purchase date) in the form of a sales register receipt can be presented
 - The warranty certificate is completely filled out
 - No repairs and / or replacements of components have been undertaken by third parties on the equipment
 - The equipment has not been operated inappropriately
 - No act of nature beyond human control is involved
 - A description of the defect is enclosed
7. The warranty provisions apply together with our delivery and sales terms and conditions.

DECLARATION OF CONFORMITY

Garden pump E-FLOR GP 1100

We declare with full responsibility that this product meets the following standards or normative documents:

EN60335-1:2012
EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006+A1:2009 +A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN61000-3-3:2008

In accordance with the provisions of the directives:

2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

This declaration is no longer valid if changes are made to the product that we have not authorised.



PLACE & DATE: Wels, 01. 01. 2014

NAME AND SURNAME: K. Estfeller

TITLE: Chief Executive Officer

COMPANY: AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

AL**RKS**

URIME TË PËRZEMËRTA PËR BLERJEN E NJË POMPE KOPSHTI E-FLOR

Jeni të lutur që para përdorimit të lexoni udhëzimet e mëposhtme të përdorimit. Lutemi t'i përmbaheni udhëzimeve të sigurisë në këtë udhëzues përdorimi.

PËRSHKRIMI I PRODUKTIT



- 01. Kablli i rrjetit
- 02. Pompa
- 03. Vidha për derdhjen e ujit
- 04. Lidhja elektrike thithëse
- 05. Lidhja shtypëse
- 06. Parafiltiri i pompës

Të dhëna teknike

Fuqia nominale	1100VAT
Gjatësia maksimale e përshtatshme:	45 m
Sasia e përshtatshme maksimale:	4600 l/h
Shtypja maksimale e përshtatshme:	4,5 bar
Koka e presionit	maksimumi 8 m
Lloji i mbrojtjes	IPX4
Temperatura e ujit hyrës	maksimumi 35 °C
Lidhja elektrike thithëse	1" filetot e brendshme
Lidhja e presionit	1" filetot e brendshme
Kablli i rrjetit	1,5 m H07 RN-F
Niveli i fuqisë së zhurmës	LWA 88 dB(A)
Niveli i presionit të zhurmës	LPA 76 dB(A)
Tensioni nominal	230V ~50 Hz
Lexoni udhëzimet e përdorimit	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

Përdorimi sipas rregullave

Pajisjet janë projektuar për përdorimin privat në kopshtet e shtëpive dhe për hobi. Ato janë të përshtatshme kryesisht për drenazhimin në rast përmbytjesh, por edhe për zbrazjen e enëve ose ndërrimin e ujit, për nxjerrjen e ujit nga shatërvanët dhe pusët, për drenazhimin e varkave dhe jahteve.

Përdoreni këtë pajisje vetëm për qëllimin e përcaktuar! Çdo përdorim tjetër nuk është sipas qëllimit të përcaktuar. Për plagosje ose dëmtime të çdo lloji që vijnë si pasojë e këtij përdorimi, përgjegjësia bie mbi përdoruesin dhe jo mbi prodhuesin.

Sipas rregullave, pajisjet tona nuk janë dizajnuar për përdorim në artizanat, punë profesionale ose në industri. Nëse kjo pajisje do të përdoret në kuadër të një përdorimi në sektorin artizanal, profesional ose industrial, atëherë ajo nuk mbulohet nga garancia.



Gjatë përdorimit të makinerisë ju duhet zbatoni disa masa sigurie për të shmangur dëmtimet dhe plagosjet e mundshme. Lexoni udhëzimet e përdorimit të përshtatshëm. Kini kujdes që informacionet ti keni gjithmonë me vete kur jeni doku punuar me makinerinë. Nëse në ndonjë rast do ja jepni makinerinë ndonjë personi tjetër kini kujdes ti jepni edhe udhëzimet e përdorimit. Ne nuk marrim përsipër asnjë përgjegjësi për aksidente, dëmtime të cilat janë shkaktuar nga mosvëmendja apo nga moszbatimi i udhëzimeve të sigurisë.

Udhëzime sigurie

- Ju lutem, lexoni porosinë e përdorimit me kujdes dhe përmahuni atyre udhëzimeve. Sipas këtyre udhëzimeve, krijoni një mirëbesim për përdorim të duhur dhe të sigurtë të aparatit.

- Kjo pajisje nuk është e përshtatshme të përdoret nga personat (përfshi fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore, apo pa përvojë dhe/ose njohuri, përveç rasteve kur mbikëqyren për sigurinë e tyre nga një person përgjegjës, ose marrin prej tij udhëzime sesi duhet përdorur pajisja. Fëmijët duhet të jenë të mbikëqyrrur për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
- Prekja nga fëmijët mund të parandalohet përmes masave të përshtatshme.
- Përdoruesi mban përgjegjësi kundrejt të tretëve, pranë vendit të punës me pajisjen.
- Para përdorimit, përmes provimit specialist vërtetohet se janë të pranishme masat elektrike të mbrojtjes.
- Përgjatë përdorimit të pompës personat nuk guxojnë të ndalojnë në mediumin e përshtatshëm.
- Gjithmonë para përdorimi kryeni një kontrol provë të makinerisë. Mos e përdorni pajisjen, nëse mekanizmat e sigurisë janë të dëmtuar ose të konsumuar. Mos vendosni asnjëherë mekanizmat e sigurisë jashtë forcës.
- Përdoren pajisjen vetëm për qëllimin e posaçëm siç përcaktohet në këtë udhëzues përdorimi.
- Ju jeni përgjegjës për sigurinë në ambientin e punës.
- Po qe se kabloja e pompës ose spina dëmtohen për shkak të një ndikimi të jashtëm, tubi nuk guxon të riparohet! Tubi duhet të ndërrohet me një tjetër. Kjo çështje duhet të përcillet vetëm nga një profesionist elektrik.
- Elasticiteti i dhënë prej 230V i shenjës së pompës duhet ti përgjigjet rrjetit të energjisë.
- Pompa, asesi të mos tërhiqet për kablo, të mos transportohet apo shtrëngohet.
- Sigurohuni që lidhjet e prizës elektrike të mos ndodhen në vende me mundësi vërshimi, dmth. që janë të mbrojtura nga lagështia.
- Para çdo intervenimi në pompë, të nxirret spina nga rrjeti.
- Kujdesuni, që pompa të mos jetë në kontakt direkt me ujin.
- Për qëndrimin e përcaktuar të sigurisë dhe montimit është përgjegjës përdoruesi. (Ju lutemi që të konsultoheni me ndonjë person përgjegjës)
- Dëmet pasuese përmes një vërshimi të hapësirave të pengesat në pompë, duhet që shfrytëzuesi t'i mbyll përmes masave të parapara. (psh instalimi i alarmit, pompa rezervoari etj.)
- Në rast të rënies së pompës, riparimet duhet të ndërmerren nga një person profesionalist, ose nga punëtoritë e autorizuar.
- Përdorni pjesët rezervë të Gardens Best.
- Pompa nuk guxon të punojë asnjëherë në gjendje të thatë, ose të përdoret me linjë thithëse krejtësisht të mbyllur.
- Pompa duhet të lidhet përmes stabilizatorit të rrymës (RCD) i cili nuk t'i tejkalojë 30 mA.
- Pompa nuk duhet të përdoret për pishina.
- Pompa nuk duhet të montohet në qarkullimin e ujit të pijes.

Qëndrueshmëria

Temperatura maksimale e lëngjeve nuk do të duhej të tejkaloj +35 °C, gjatë punës. Me këtë pompë nuk duhet të shkarkohen lëngje të djegshëm, të gaztë ose shpërthyes. Ngacmimet nga lëndët agresive të lëngshme (thartirat, finjë, lëng silosiker etj.) si dhe lëndët e lëngshme me materiale abrazive duhet gjithashtu të mënjnohen.

Qëllimi i përdorimit

Shtojca

- Për ujitjen e lulishteve, perimeve dhe kopshteve.
- Për spërkatje të barit.
- Me filter për nxerrje të ujit nga pellgjet, përrrenjtë, shiu, cisternat dhe shatërvanët.

Mjetet nxitëse

Për ngacmim të ujit të pster (ujit të pastër), ujit të shiut ose finjës për larje të rrobave / ujit të përdorshëm.

Udhëzimet e përdorimit

Kategorikisht, ju preferojmë përdorimin e një filteri dhe një garniture për thithje, me gyp thithës, shportë thithëse dhe ventil zmbropsës në mënyrë të parandalimit të një dëmtimi të panevojshëm të pompës përmes gurëve dhe trupave të huaj.

Lidhja elektrike

- Lidhja elektrike vjen nga kontakti mbrojtës i prizës prej 230V ~50 Hz Siguria përafërsisht 10 Amperë.
- Kundër mbingarkesës ose bllokimit, motori mbrohet përmes një pjese të montuar të temperaturës.
- Kundër mbingarkesës dhe bllokimit, motori mbrohet përmes një indikatorit të integruar temperature. Në rast mbinxehjeje indikatorit i temperaturës e fik pompën automatikisht dhe pas ftohjes, pompa ndizet sërish vetë.

Montimi i linjës thithëse

- Të vidhoset një tub thithës (tub nga plastika, përafërsisht $\frac{3}{4}$ " mbajtëse spirale) direkt ose me një thumb me fill në lidhjen e thithësit (1" Filetot e brendshme), në pompë. (shih figurën 2)
- Tubi i përdorur i thithjes duhet të ketë një ventil për thithje. Në qoftë se ventili për thithje nuk do të mund të shfrytëzohej do të duhej të instalohesh ventili zmbarsës.
- Linja thithëse, ndërron vendin nga rrjedhja e ujit në pompë. Patjetër mënjaroni turbullimin e linjës thithëse përmes gjatësisë së pompës, fluskat e ajrit në linjën thithëse zgjaten dhe parandalojnë procesin e thithjes.
- Linjat thithëse dhe shtypëse janë të tilla, ashtu që nuk ushtojnë asnjë ndikim në shtypjen mekanike të pompës.
- Vualvuli thithës duhet të jetë futur mjaftueshëm thellë në ujë, në mënyrë që përmes rënies së nivelit të ujit, të shmanget puna e pompës në të thatë.
- Një linjë e dendur e thithjes parandalon thithjen e ujit përmes thithjes së ajrit.
- Mënjaroni thithjen e trupave të huaj (dheut etj.), nëqoftëse është e nevojshme sjellja e një filteri.

Figura 2



Lidhja e tubit të presionit

- Linja shtypëse (duhet të jetë përafërsisht $\frac{3}{4}$ ") duhet të lidhet direkt ose me anën e një thumbi me fill në lidhjen e tubit me presion (1" Filetot e brendshme) të pompës.
- Natyrisht, mund të përdoren edhe tubat e presionit $\frac{1}{2}$ " me vidhosjet përkatëse. Veprimtaria e plotë reduktohet përmes një tubi të vogël shtypës.
- Përgjatë daljes thithëse, organet ekzistuese që pengojnë (spërkatësit, ventilët) hapen plotësisht, ashtu që ajri i pranishëm mund të largohet.

Vënia në punë

- Pompa vendoset në një vend të fortë.
- Linja thithëse të jetë në dispozicion.
- Të vendoste lidhja elektrike.
- Pompa të mbushet me ujë në rrjetin shtypës.
- Përgjatë daljes thithëse, organet ekzistuese që pengojnë (spërkatësit, ventilët, etj.) hapen plotësisht, ashtu që ajri i pranishëm mund të largohet.
- Ndonjëherë sipas gjatësisë thithëse dhe sasisë së ajrit, procesi i parë i thithjes mund të zgjasë afro 0,5 min - 5 min. Në zonat më të gjata thithëse duhet të shtohet përsëri ujë.
- Nëse pompa është për një kohë jashtë nga funksioni, për vazhdim të punës duhet të mbushet përsëri me ujë.

Udhëzime mirëmbajtjeje

- Pompa është për një kohë të gjatë e pamirëmbajtur. Për një jetëgjatësi sa më të madhe, ju këshillojmë një kontroll dhe kujdes periodik. Kujdes! Para çdo mirëmbajtjeje, pompa mund të çkyqet pa tension, kështu që tërhiqeni spinën elektrike të pompës nga priza.
- Nëse nuk do e përdorni pompën për një kohë të gjatë ose për të kaluar dimrin, duhet ta shpëlani pompën mirë me ujë, ta zbrazni atë plotësisht dhe ta lini të thahet.
- Te rreziku nga ngrirja duhet që pompa të zbrazet plotësisht.
- Pas qëndrimit të gjatë, kontrollojeni përmes ndezjes dhe fikjes, nëse rotori lëviz lirisht.
- Te një ngecje eventuale e pompës, mbylleni linjën shtypëse në linjën e ujit dhe merrni tubin thithës. Vini në qarkullim ujin. Kyqeni pompën disa herë brenda 2 sekondash. Në këtë mënyrë, në shumicën e rasteve ngecjet mund të eliminohen.

Zëvendësimi i kabllit të rrjetit

Kujdes, aparati të nxirret nga rrjeti! Te rrjeti në defekt, ndërrimi mund të bëhet vetëm përmes një profesionisti të elektrikës.

Defektet

Motori nuk punon

Shkaqet:	Zgjidhja:
Mungon tensioni i rrjetit	Të kontrollohet tensioni
Rrota e pompës e bllokuar – Indikator termik është fikur	Të çmontohet dhe të pastrohet pompa

Pompa nuk thith

Shkaqet:	Zgjidhja:
Valvli thithës nuk është futur në ujë	Futeni në ujë valvulin thithës
Kutia e pompës pa ujë	Mbusheni folenë e thithjes me ujë
Ka ajër në tubin thithës	Të kontrollohet dendësia e linjës thithëse
Valvli thithës nuk është i hermetizuar	Pastroni valvulin thithës
Qeska e mbetjeve të thithjes (valvli thithës) është bllokuar	Pastroni qeskën e mbetjeve të thithjes
Është tejkaluar lartësia maksimale e thithjes	Kontrolloni lartësinë e thithjes

Sasi e shkarkuar është e pamjaftueshme

Shkaqet:	Zgjidhja:
Lartësia thithëse shumë e lartë	Kontrolloni lartësinë e thithjes
Qeska e mbetjeve të thithjes është e ndotur	Pastroni qeskën e mbetjeve të thithjes
Pasqyra e ujit bie vrrullshëm	Vendosni më thellë valvulin thithës
Rendimenti i pompës bie si pasojë e lëndëve të dëmshme	Të pastrohet pompa dhe të zëvendësohen pjesët e konsumuara

Termostati fik pompën

Shkaqet:	Zgjidhja:
Motori mbingarkohet – Fërkim i lartë përmes lëndëve të huaja	Të çmontohet dhe të pastrohet pompa, Ndaloni thithjen e lëndëve të huaja (Filttri)

Kujdes! Pompa nuk guxon të funksionoj në gjendje të thatë.



Veglat në shërbim dhe mbrojtja e ambientit

Nëse mjeti juaj është shfrytëzuar gjatë, sa që duhet të zëvendësohet, ose nuk është i përdorshëm, mendoni ju lutem në mbrojtjen e ambientit. Veglat nuk hudhen në mbeturina normale. Të veqantat mund të klasifikohen në mënyrë të përshtatshme për ambient.

Udhëzime të rëndësishme



Mbeturinat e veqanta jo në mbeturina shtëpiake



Temperatura maksimale e mjedisit 50 ° C



Të mos hidhen në ujë - Rrezik për jetë



Pika e gjelbër



Të mos hidhen në zjarr

GARANCIONI

1. Gardens Best siguron për këtë produkt një garancion prej 24 muajsh (te mjeshtëritë profesionale/përdorim profesional 6 muaj). Ky garancion vlen për të gjitha materialet e ngjashme dhe gabimet gjatë fabrikimit. Kërkesat tjera të garancisë në vazhdim të çdo natyre, që lidhen direkt ose indirekt me njerëzit dhe /ose materialet, janë të pamundshme.
2. Në rast të shfaqjes së një problemi ose mangësie, ju lutem kontaktoni këshilltarin tuaj. Këshilltari juaj Gardens Best mundet shpesh ta eliminojë menjëherë problemin.
3. Riparimi ose ndërrimi i komponenteve nuk ka si rrjedhim fillimisht zgjatjen e afatit të garancionit.
4. Garancioni nuk shtrihet në defekte, që kanë si rrjedhojë një përdorim të papërshtatshëm (jo sipas udhëzimit) ose që janë të konsumuara.
5. Nga garancioni janë marrë pa përjashtim, të gjitha pjesët e vjetëruara.

6. E DREJTA E GARANCIONIT MUND TE NJIHET VETEM KUR:

- ekziston një dëshmi e blerjes (datë e blerjes) në formë të bonit të kasës.
 - dëftesa e garancionit është drejtë e plotësuar
 - në aparat nuk është ndërmarrë ndonjë riparim ose një ndërrim i komponenteve nga një i tretë.
 - aparati nuk është shfrytëzuar sipas udhëzimeve të parapara.
 - nuk ekziston ndonjë kushtëzim i madh
 - ekziston përshkrim për mangësi
7. Garancioni i përcaktuar vlen së bashku me kriteret e furnizimit dhe shitjes.

SQARIMI PËR KONFORMITETIN

Pompa e kopshtit E-FLOR GP 1100

Deklarojmë me përgjegjësinë tonë, se ky produkt është në përputhje me normat ose normativat e mëposhtme.

EN60335-1:2012

EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010

EN62233:2008

EN55014-1:2006+A1:2009 +A2:2011

EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN61000-3-3:2008

Pëputhshmëri e përcaktimit të direktivave:

2006/95/EG

2004/108/EG

2000/14/EG

Pa një marrëveshje me ne për ndryshim të produktit kjo deklarata e humb vlerën.



VENDI DHE DATA: Wels, 01. 01. 2014

EMËR, MBIEMËR: K. Estfeller

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'K. Estfeller', written over a dotted line.

TITULLI: Chief Executive Officer

FIRMA: AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

ПОЗДРАВЛЕНИЯ ЗА ЗАКУПУВАНЕТО НА ГРАДИНСКА ПОМПА E-FLOR

Моля прочетете следните указания за обслужване преди пускане в експлоатация.
Съблюдавайте инструкциите за безопасност в това ръководство за обслужване.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



- 01. Мрежов кабел
- 02. Помпа
- 03. Винт за изпускане на водата
- 04. Смукателна връзка
- 05. Нагнетателна връзка
- 06. Помпен предварителен

Технически данни:

Номинална мощност	1100W
Макс. височина на изпомпване	45 м
Макс. количество на помпане	4600 л/ч
Макс. налягане на помпане	4,5 бара
Височина на засмукване	макс. 8 м
Вид защита	IPX4
Макс. температура на вливане	35 °C
Връзка за смукателен тръбопровод	1" вътр.рез.
Свързка за налягане	1" вътр.рез.
Мрежов кабел	1,5 м H07 RN-F
Ниво на звуковата мощност	L _{WA} 88 dB(A)
Ниво на шумово налягане	L _{PA} 76 dB(A)
Номинално напрежение	230V ~50 Hz
Прочетете упътването за употреба	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

Ползване по предназначение

Уредите са предназначени за употреба в градината. Те се предназначени предимно за изпомпване при наводнения, но също и за изпомпване на съдове, за отвеждане на вода от кладенци и шахти, за източване на вода от кладенци и яхти.

Употребявайте приспособленията само според предназначението им! Всяка употреба, извън тази, е не по предназначение. За наранявания от всякакъв вид или щети, произлизащи от такава употреба, носи отговорност ползвателят, а не производителят.

По предназначение нашите уреди не са конципирани за занаятчийска, промишлена или индустриална употреба. Ако този уред бъде употребяван в рамките на едно занаятчийско, промишлено или индустриално предприятие, той е изключен от гаранцията.



При използването на уреди трябва да се спазват указанията за безопасност, за да се предотвратят наранявания и вреди. По тази причина прочетете внимателно упътването за употреба/указанията за безопасност. Съхранявайте добре тези документи, за да имате достъп до информацията по всяко време. Ако Ви се наложи да предадете уреда на други лица, приложете към него и упътването за употреба/указанията за безопасност. Не поемаме отговорност за злополуки или вреди, възникнали поради неспазването на това упътване и на указанията за безопасност.

Указания за безопасност

- Моля прочетете внимателно експлоатационното упътване и спазвайте неговите указания. С помощта на това експлоатационно упътване, се запознайте с уреда, с неговата правилна употреба, както и с указанията за сигурност.

- Този уред не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и/или познания за ползването му, освен в случаите, когато са под наблюдението на едно отговорно за сигурността им лице или са получили разпоредби от това лице относно начина за ползване на уреда. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- Достъпът на деца трябва да бъде предотвратен, чрез вземане на подходящи мерки.
- Ползвателят носи, на мястото на действие на уреда, отговорност спрямо трети лица.
- Преди пускането в експлоатация, трябва да се гарантира, че са налични необходимите електрически предпазни мерки.
- По време на действието на помпата, не е допустимо лица да се намират в изпомпваната среда.
- Извършвайте визуална проверка на уреда преди всяка употреба. Не използвайте уреда, ако има повредени или износени осигурителни средства. Не изваждайте никога осигурителните средства от действие.
- Употребявайте уреда изключително само за посочените в това експлоатационно упътване цели.
- Вие сте отговорни за сигурността в работната област.
- В случай, че поради външно влияние, кабелът или щекерът бъдат повредени, проводникът не трябва да бъде ремонтиран! Проводникът трябва да бъде подменен с нов. Тази операция трябва да бъде извършена от електротехник.
- Зададеното върху фирмената табелка напрежение от 230 волта променливо напрежение трябва да отговаря на съответното мрежово напрежение.
- Никога не повдигайте, транспортирайте или фиксирайте помпата за мрежовия кабел.
- Уверете се, че щепселните съединения се намират в осигурено срещу наводняване място и са защитени от влага.
- Преди всяка работа по помпата извадете щепсела на помпата от контакта.
- Избягвайте излагането на помпата под директна водна струя.
- Ползвателят е отговорен за спазването на местните разпоредби за сигурност и вграждане. (Евентуално се обърнете към електротехник)
- Потребителят трябва да избегне последващи повреди поради наводнение на помещения при повреди на помпата чрез подходящи мерки (напр. монтаж на аларма, резервна помпа и др.).
- При евентуална повреда на помпата, ремонтните работи трябва да бъдат извършвани само от електротехник или специализиран сервис.
- Използвайте само резервни части на Gardens Best.
- Помпата не трябва никога да работи на сухо или с напълно затворен смукателен тръбопровод.
- Помпата трябва да бъде включена през устройство за защита от пълзящи токове (RCD), с пълзящо-токово оразмеряване не повече от 30 mA.
- Помпата не трябва да бъде използвана за изпомпване на басейни.
- Помпата не трябва да се монтира към водопроводна система.

Устойчивост

Максималната температура на препомпващата течност при продължителна експлоатация не трябва да превишава +35 °С. С тази помпа не е допустимо изпомпването на горими, газообразуващи или експлозивни течности.

Изпомпването на агресивни течности (киселини, луги, силажни флуиди и т.н.), както и течности с абразивни вещества (пясък) също трябва да се избягва.

Предназначение

Зона на приложение

- За поливане и напояване на зелени площи, зеленчукови насаждения и градини.
- За работа с дъждовални апарати.
- С предварителен филтър за водоотвеждане от изкуствени езера, потоци, съдове за събиране на дъждовна вода, цистерни за дъждовна вода и кладенци.

Вещества за изпомпване

За изпомпване на чиста вода (сладка вода), дъждовна вода или рядка промивна луга /непитейна вода.

Упътвания за обслужване

Основно препоръчваме използването на предфилтър и смукателна гарнитура със смукателен маркуч, смукателен кош и възвратен клапан, за да се избегнат дълги интервали на повторно засмукване и излишна повреда на помпата от камъни и твърди тела.

Електрическо свързване

- Електрическото свързване се осъществява чрез защитен контакт 230V ~50Hz. Минимален предпазител 10 ампера.
- Включването/изключването става с вградения прекъсвач.
- Двигателят е защитен от претоварване или блокиране чрез вграден температурен датчик. При прегряване температурният датчик изключва автоматично помпата и след охлаждане помпата отново се включва сама.

Монтаж на смукателен тръбопровод

- Завинтете един смукателен маркуч (пластмасов маркуч мин. $\frac{3}{4}$ " със спирална фиксация) директно или с накрайник с резба ($1''$ IG) към помпата. (виж изображение 2)
- Използваният смукателен маркуч трябва да има смукателен вентил. В случай, че не може да бъде използван смукателен вентил, в смукателния тръбопровод трябва да се монтира възвратен клапан.
- Смукателният тръбопровод трябва да се качва от мястото на поемане на вода към помпата. Избягвайте непременно прокарането на смукателния тръбопровод над височината на помпата, образуващите се въздушни мехури в смукателния тръбопровод забавят и прекъсват смукателния процес.
- Смукателният и нагнетателен тръбопровод трябва да бъдат така поставени, че да не упражняват никакъв механичен натиск върху помпата.
- Смукателният вентил следва да бъде достатъчно дълбоко във водата, така че при понижаване на нивото на водата да бъде предотвратена работа на помпата на сухо.
- Смукателен тръбопровод, който не е плътен, чрез засмукване на въздух възпрепятства засмукването на вода.
- Избягвайте засмукването на чужди тела (пясък и т.н.), ако е необходимо поставете предфилтър.

Изображение 2



Свързване на нагнетателния тръбопровод

- Напорният тръбопровод (трябва да бъде мин. $\frac{3}{4}$ ") трябва да бъде свързан директно чрез (накрайник с резба към изхода на нагнетателния тръбопровод ($1''$ Втр.рез.) на помпата.
- Разбира се, че посредством съответно завинтване, може да бъде употребен също и $\frac{1}{2}$ " маркуч за налягане. Дебитът се намалява чрез по-малкия напорен маркуч.
- По-време на процеса на засмукване, наличните заградителни елементи в напорния тръбопровод (разпръсквателни дюзи, вентили и т.н.) трябва да се отворят изцяло, за да може наличният въздух в смукателния тръбопровод свободно да се отдели.

Пускане в експлоатация

- Поставете помпата върху равна и твърда повърхност.
- Подгответе смукателния тръбопровод за експлоатация.
- Включете към електрическата мрежа.
- Напълнете помпата с вода от извода под налягане.
- По време на процеса на засмукване, наличните в напорния тръбопровод заградителни елементи (разпръсквателни дюзи, вентили и т.н.) трябва да се отворят изцяло, за да се освободи наличния в смукателния тръбопровод въздух.
- В зависимост от височината на засмукване и количеството въздух, първото засмукващо действие може да започне след ок. 0,5 мин до 5 минути. При по-дълги зони на засмукване, трябва отново да се напълни вода.
- Ако помпата извади от експлоатация, при повторно свързване и пускане трябва непременно да се напълни с вода.

Указания за техническа поддръжка

- В общи линии, помпата не изисква обслужване. За по-голям експлоатационен живот препоръчваме редовен контрол и обслужване. Внимание! Преди всяка техническа поддръжка, помпата трябва да се освободи от напрежение, за целта извадете щепсела на помпата от контакта.
- Преди по-дълъг престой без употреба или при презимуване, изплакнете основно помпата с вода, изпразнете я изцяло и я поставете на сухо място.
- При опасност от замръзване помпата трябва да се изпразни напълно.
- След по-дълги периоди на престой, проверете чрез кратко включване/ изключване, дали следва безотказно въртене на ротора.
- При евентуално запушване на помпата, свържете напорния тръбопровод с водопровода и отстранете смукателния маркуч. Отворете водопровода. Включете многократно помпата да заработи за по около 2 секунди. По този начин могат да се отстранят запушвания в най-честите случаи.

Замяна на мрежовата връзка

Внимание, разделете уреда от мрежата! При дефектен мрежов кабел, той трябва да се смени само от квалифициран електротехник.

Неизправности

Моторът не стартира

Причини:	Отстраняване:
Липсва захранване	Проверете захранването
Колелото на помпата е блокирано – термопрекъсвачът е изключил	Разглобете помпата и я почистете

Помпата не засмуква

Причини:	Отстраняване:
Смукателният вентил не е във водата	Поставете смукателния вентил във водата
Вътрешността на помпата е без вода	Напълнете с вода през смукателната връзка
В смукателния тръбопровод има въздух	Проверете плътността на връзката за засмукване
Смукателният вентил не е херметичен	Почистете смукателния вентил
Смукателният кош (смукателният вентил) е запушен	Почистете смукателния кош
Макс. височина на засмукване превишена	Проверете височината на засмукване

Недостатъчен дебит

Причини:	Отстраняване:
Височината на засмукване много голяма	Проверете височината на засмукване
Смукателният кош замърсен	Почистете смукателния кош
Нивото на водата спада бързо	Поставете смукателния вентил по-дълбоко
Дебитът на помпата намален от вредни вещества	Почистете помпата и сменете износената част

Термопрекъсвачът изключва помпата

Причини:	Отстраняване:
Претоварен двигател – твърде засилено триене на чужди вещества	Демонтирайте помпата и я почистете, Предотвратяване засмукването на чужди вещества (филтър)

Внимание! Помпата не трябва да работи на сухо.



Ненужните вече инструменти и защитата на околната среда

Ако Вашият инструмент е така интензивно ползван, че един ден трябва да бъде заменен, или ако няма повече нужда от него, помислете моля и за защитата на околната среда. Инструментите нямат място на нормалното сметище за домакински отпадъци. Те могат да бъдат преработени по начин, който не замърсява околната среда.

Важно указание



Специалните отпадъци не заедно с домакинските отпадъци



Околна температура
максимално 50 °C



Не хвърляйте във вода –
опасност за живота



Зелена точка



Не хвърляйте в огън

ГАРАНЦИЯ

1. Gardens Best осигурява за този продукт една гаранция от 24 месеца (при промишлена/професионална употреба от 6 месеца) от датата на покупката. Тази гаранция е валидна за всички появили се материални и фабрикационни дефекти. По-нататъшни претенции за отговорност от каквото и да било естество, които се разпростират директно или индиректно върху лица и/или материали, са изключени.
2. При появяването на един проблем или недостатък, влезте моля във връзка винаги най-напред с Вашия договорен доставчик. Вашият Gardens Best договорен търговец може да отстрани в повечето случаи директно проблема или недостатъка.
3. Поправката или замяната на компоненти не води до продължаване на първоначалния гаранционен срок.
4. Гаранцията не се разпростира върху дефекти, които са следствие от неправилна употреба или от нормално износване.
5. Изключени от гаранцията са всички износващи се части.

6. ВАШАТА ГАРАНЦИОННА ПРЕТЕНЦИЯ МОЖЕ ДА БЪДЕ ПРИЗНАТА, КОГАТО:

- може да бъде представен документ за покупката (дата на покупката), във вид на касова квитанция
 - гаранционната карта е цялостно попълнена
 - по уреда не са извършвани поправки и/или заменени компоненти от трети лица
 - уредът не е използван неправилно
 - не е на лице форсмажорно въздействие
 - представено е описание на недостатъка
7. Гаранционните условия са в сила заедно с нашите условия за доставка и продажба.

ИЗЯВЛЕНИЕ ЗА СЪОТВЕТСТВЕНОСТ

Градинска помпа E-FLOR GP 1100

Декларираме с цялата си отговорност, че този продукт съответства на следните норми или нормативни документи:

EN60335-1:2012
EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006+A1:2009 +A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN61000-3-3:2008

В съответствие с директивите:

2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

При една несъгласувана с нас промяна на продукта,
това изявление загубва валидността си.



МЯСТО И ДАТА: Wels, 01. 01. 2014

ИМЕ И ФАМИЛИЯ: K. Estfeller

ДЛЪЖНОСТ: Chief Executive Officer 

ФИРМА: AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

BLAHOPŘEJEME VÁM KE KOUPI ZAHRADNÍHO ČERPADLA E-FLOR

Před jeho zprovozněním si přečtete následující návod k obsluze. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

POPIS VÝROBKU



- 01. Síťový kabel
- 02. Čerpadlo
- 03. Odvodňovací šroub
- 04. Sací přípojka
- 05. Tlaková přípojka
- 06. Předběžný filtr k čerpadlu

Technické údaje:

Jmenovitý výkon	1 100W
Max. výtlak	45 m
Max. průtok	4600 l/h
Max. tlak čerpání	4,5 baru
Sací výška	max. 8 m
Stupeň krytí	IPX4
Teplota na vstupu	max. 35 °C
Sací přípojka	1", vnitřní závit
Tlaková přípojka	1", vnitřní závit
Síťový kabel	1,5 m H07 RN-F
Hladina akustického výkonu	L _{WA} 88 dB(A)
Hladina akustického tlaku	L _{PA} 76 dB(A)
Jmenovité napětí	230V ~50 Hz
Přečtěte si návod k použití	
AHS GmbH, Umlandstraße 50, A-4600 Wels	

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k soukromému použití v zahradách okolo obytných domů a v zahrádkářských koloniích. Je určen zejména k odčerpávání vody v případě záplav, ale i k přečerpávání a odčerpávání obsahu nádrží, odběru vody ze studní a šachet a k odčerpávání vody z lodí a jachet.

Používejte tento přístroj pouze v souladu s jeho určením! Jakékoli použití mimo tento rámec je v rozporu s určeným použitím přístroje. Za poranění jakéhokoli druhu nebo škody plynoucí z použití přístroje v rozporu s jeho určením ručí uživatel, nikoli výrobce.

V souladu se svým určením nejsou naše přístroje koncipovány pro použití řemeslníky, v komerčním provozu nebo v průmyslu. Pokud byste tento přístroj používali v rámci řemeslnického, komerčního nebo průmyslového provozu, je vyloučena záruka.



Při používání přístrojů je nezbytné dodržovat určitá bezpečnostní opatření, aby se předešlo poranění a vzniku škod. Pečlivě si proto přečtěte tento návod k obsluze / bezpečnostní upozornění. Dobře si jej uschovejte, abyste příslušné informace měli vždy po ruce. Pokud byste přístroj předávali jiným osobám, předejte jim společně s ním také tento návod k obsluze/bezpečnostní upozornění. Neručíme za úrazy nebo škody vzniklé nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních upozornění.

Bezpečnostní upozornění

- Přečtěte si prosím pečlivě návod k použití a dodržujte pokyny v něm uvedené. Seznamte se na základě tohoto návodu k obsluze s přístrojem, jeho správným použitím a bezpečnostními pokyny.

- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by byly pod dozorem osoby zodpovědné za bezpečnost nebo by od ní obdržely pokyny, jak má být přístroj obsluhován. Je nutné zajistit, aby si s přístrojem v žádném případě nemohly hrát děti.
- Vhodnými opatřeními je nutno zabránit přístupu dětí.
- Uživatel je v pracovní oblasti přístroje odpovědný za třetí osoby.
- Odborná zkouška před uvedením do provozu musí zajistit funkčnost požadovaných bezpečnostních opatření.
- Během provozu čerpadla se nesmí v čerpaném médiu zdržovat žádné osoby.
- Před každým použitím zařízení proveďte jeho vizuální prohlídku. Přístroj nepoužívejte, pokud má poškozená nebo opotřeбенá bezpečnostní zařízení. Nikdy neuvádějte bezpečnostní zařízení mimo provoz.
- Přístroj používejte výhradně k účelu použití uvedenému v tomto návodu k obsluze.
- Jste odpovědní za bezpečnost v pracovní oblasti.
- Je-li kabel čerpadla nebo zástrčka na základě vnějších vlivů poškozena, vedení se nesmí opravovat! Vedení se musí vyměnit za nové. Tuto práci smí provádět pouze elektrotechnik.
- Napětí uvedené na typovém štítku čerpadla (230V, střídavé napětí) musí odpovídat příslušnému síťovému napětí.
- Čerpadlo nikdy nezvedejte, nepřenášejte ani neupevňujte za síťový kabel.
- Zajistěte, aby konektory ležely v oblasti zabezpečené proti zaplavení, popř. aby byly chráněny proti vlhkosti.
- Před zahájením jakékoli práce na čerpadlu vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Čerpadlo nevystavujte přímému proudu vody.
- Za dodržování místních bezpečnostních pravidel a montážních předpisů odpovídá provozovatel. (Konzultujte případně se svým elektrotechnikem)
- Uživatel je povinen vhodnými opatřeními (např. instalace poplašného zařízení, rezervního čerpadla apod.) vyloučit následné škody způsobené zaplavením místností v případě poruchy čerpadla.
- Při případném výpadku čerpadla je dovoleno svěřit opravu pouze osobě s odbornou kvalifikací v oblasti elektrotechniky nebo autorizovanému servisu.
- Používejte výhradně náhradní díly značky Gardens Best.
- Čerpadlo nesmí nikdy běžet nasucho ani se zcela uzavřeným sacím potrubím.
- Čerpadlo musí být napájeno přes proudový jistič (RCD) s jmenovitým svodovým proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Čerpadlo nesmí být používáno k provozování plovacích bazénů.
- Čerpadlo je zakázáno používat v okruhu s pitnou vodou.

Odolnost

Maximální teplota čerpaného média nesmí při trvalém provozu překročit +35 °C. Tímto čerpadlem nesmí být čerpány hořlavé, těkavé nebo výbušné kapaliny.

Rovněž je nutno vyvarovat se čerpání agresivních kapalin (kyseliny, louhy, silážní šťávy apod.) a kapalin obsahujících abrazivní látkami (písek).

Účel použití

Rozsah použití

- Zavlažování a zalévání zeleně, zeleninových záhonů a zahrad.
- K napájení travních postřikovačů.
- Při použití vhodného filtru lze čerpadlo používat i k čerpání vody z rybníků, potoků, nádrží na dešťovou vodu a studní.

Čerpaná média

Určeno k čerpání čisté (sladké) vody, dešťové vody a nekoncentrovaných odpadních louhů po praní / užitkové vody.

Pokyny k ovládání

Zásadně doporučujeme používání filtru a sací soupravy se sací hadicí, sacím košem a zpětným ventilem, aby se zabránilo dlouhým časům opětovného nasávání a zbytečnému poškození čerpadla kameny nebo pevnými cizími tělesy.

Elektrická přípojka

- Elektrické připojení se provádí na zásuvku s ochranným kontaktem 230V ~50Hz. Jištění minimálně 10A.
- Čerpadlo se zapíná a vypíná pomocí vestavěného vypínače.
- Motor je proti zablokování a přetížení chráněn vestavěným tepelným jističem. Při přehřátí čerpadla tento tepelný jistič čerpadlo automaticky vypne a po zchlazení čerpadla je opět samočinně zapne.

Montáž sacího vedení

- Sací hadici (plastová hadice min. $\frac{3}{4}$ " se spirálovou výztuhou) našroubujte na sací přípojku (1", vnitřní závit) čerpadla přímo, nebo prostřednictvím závitové nátrubky. (Viz obrázek 2.)
- Použitá sací hadice by měla být vybavena sacím ventilem. Nelze-li použít sací ventil, použijte v sacím vedení zpětný ventil.
- Sací hadici je nutno od odběrního místa vody k čerpadlu nainstalovat se stoupáním. Bezpodmínečně se vyvarujte instalace sacího potrubí nad čerpací výškou: vzduchové bubliny v sacím potrubí zpomalují a brání nasávání.
- Sací a tlakové vedení je nutno namontovat tak, aby na čerpadlo nevyvíjelo mechanický tlak.
- Sací ventil by měl být ponořen dostatečně hluboko ve vodě, aby se v důsledku snížení hladiny vody zabránilo chodu čerpadla nasucho.
- Netěsné sací vedení brání nasáváním vzduchu nasátí vody.
- Vyvarujte se nasátí cizích těles (písek aj.), v případě nutnosti nainstalujte filtr.

Obrázek 2



Přípojka tlakového vedení

- Tlakovou hadici (min. $\frac{3}{4}$ ") našroubujte na tlakovou přípojku (1", vnitřní závit) čerpadla přímo, nebo prostřednictvím závitové vsuvky.
- Při použití příslušné závitové redukce lze samozřejmě použít i tlakovou hadici $\frac{1}{2}$ ". Při použití hadice s menším průměrem dochází ke snížení čerpacího výkonu.
- Před spuštěním čerpadla je třeba zcela otevřít všechny uzavírací prvky (postřikovací trysky, ventily apod.), aby ze sacího potrubí mohl volně unikat vzduch.

Uvedení do provozu

- Umístěte čerpadlo na rovný a pevný podklad.
- Připojte sací vedení.
- Připojte čerpadlo ke zdroji elektrické energie.
- Naplňte čerpadlo prostřednictvím tlakové přípojky vodou.
- Před spuštěním čerpadla je třeba zcela otevřít všechny uzavírací prvky (postřikovací trysky, ventily apod.), aby ze sacího potrubí mohl volně unikat vzduch.
- Dle sací výšky a množství vzduchu v sacím vedení může první nasátí vody trvat cca. 0,5-5 minut. V případě delšího vedení je třeba čerpadlo více zavodnit.
- Jestliže čerpadlo po použití odpojíte od systému, je třeba je po opětovném připojení opět zavodnit.

Pokyny k údržbě

- Čerpadlo je do značné míry bezúdržbové. Pro dlouhou životnost doporučujeme pravidelné kontroly a ošetřování. Pozor! Před každou údržbou je nutné čerpadlo odpojit od napětí; za tímto účelem vytáhněte ze zásuvky síťovou zástrčku.
- Před dlouhodobou odstávkou nebo před přezimováním je nutno čerpadlo důkladně vypláchnout vodou, zcela vyprázdnit a uskladnit na suché místo.
- V případě nebezpečí mrazu je třeba čerpadlo kompletně vyprázdnit.
- Po delších odstávkách zkontrolujte krátkým zapnutím a vypnutím, zda dochází k bezvadnému otáčení rotoru.
- Při případném ucpání čerpadla připojte tlakové vedení na vodovodní potrubí a sejměte sací hadici. Otevřete vodovodní potrubí. Zapněte čerpadlo několikrát cca. na 2 sekundy. Tímto způsobem lze v nejčastějších případech odstranit příčinu ucpání.

Výměna síťového kabelu

Pozor: odpojte přístroj od zdroje elektrické energie! Výměnu síťového kabelu je dovoleno svěřit pouze osobě s odbornou kvalifikací v oboru elektrotechniky.

Poruchy

Motor neběží

Příčiny:	Odstranění:
Chybí síťové napětí	Zkontrolujte napětí
Zablokované kolo čerpadla – vypnula se tepelná pojistka	Rozeberte a vyčistěte čerpadlo

Čerpadlo nenasává

Příčiny:	Odstranění:
Sací ventil není ponořen do vody	Ponořte sací ventil do vody
Uvnitř čerpadla není voda	Přes sací přípojku naplňte čerpadlo vodou
Vzduch v sacím vedení	Zkontrolujte těsnost sacího vedení
Netěsnost sacího ventilu	Vyčistěte sací ventil
Ucpaný sací koš (sací ventil)	Vyčistěte sací koš
Překročena maximální sací výška	Zkontrolujte sací výšku

Nedostatečný výkon čerpadla

Příčiny:	Odstranění:
Nadměrná sací výška	Zkontrolujte sací výšku
Znečištěný sací koš	Vyčistěte sací koš
Rychlý pokles hladiny vody	Ponořte sací ventil hlouběji do vody
Snížený čerpací výkon v důsledku škodlivých látek	Vyčistěte čerpadlo a vyměňte opotřebené díly

Tepelný jistič vypíná čerpadlo

Příčiny:	Odstranění:
Přetížený motor, nadměrné tření v důsledku cizorodých látek	Rozeberte a vyčistěte čerpadlo, zabraňte nasávání cizorodých látek (použijte filtr)

Pozor! Čerpadlo nesmí běžet nasucho.



Vysloužilé elektrické přístroje, nářadí a ochrana životního prostředí

Jestliže Vaše elektrické přístroje a nářadí budou jednoho dne tak silně opotřebené, že je budete muset vyměnit, anebo pro ně už nebudete mít žádné další využití, pomyslete, prosím, na ochranu životního prostředí. Elektrické přístroje a nářadí nepatří do běžného odpadu z domácnosti. Dají se dále zhodnotit způsobem, který je šetrný pro životní prostředí.

Důležité pokyny



Zvláštní odpad, neodhazujte do běžného odpadu z domácnosti.



Teplota okolního prostředí maximálně 50 °C.



Nevhazujte do vody.
Nebezpečí ohrožení života.



Zelený bod.



Nevhazujte do ohně.

ZÁRUKA

1. Gardens Best poskytuje na tento výrobek 24 měsíční záruku (při průmyslovém / profesionálním používání 6 měsíců) od data nákupu. Tato záruka platí pro všechny vyskytnuvší se výrobní a materiálové vady. Další záruční požadavky jakékoliv jiné povahy, které se přímo nebo nepřímo vztahují na osoby a / nebo materiály, jsou vyloučeny.
2. Vyskytne-li se problém nebo závada, spojte se prosím vždy nejprve s Vaším smluvním prodejcem firmy Gardens Best. Váš smluvní prodejce firmy Gardens Best může problém nebo závadu odstranit většinou přímo.
3. Oprava nebo výměna součástí nemá za následek prodloužení původní záruční lhůty.
4. Záruka se nevztahuje na vady, které jsou následkem neodborného použití nebo běžného opotřebení.
5. Ze záruky jsou vyjmuty veškeré díly podléhající opotřebení.

6. VÁŠ NÁROK ZE ZÁRUKY MŮŽE BÝT UZNÁN JEN TEHDY, POKUD:

- můžete předložit doklad o koupi (s datem nákupu) ve formě účtenky z pokladny.
- máte úplně vyplněný záruční list.
- na přístroji nebyly prováděny žádné opravy a / nebo výměna součástí realizované třetími osobami.
- přístroj nebyl neodborně použit.
- se nejedná o okolnosti vyšší moci.
- je přiložen popis závady.

7. Ustanovení o záruce platí společně s našimi dodacími a prodejními podmínkami.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Zahradní čerpadlo E-FLOR GP 1100

Prohlašujeme tímto na svou výhradní odpovědnost, že tyto výrobky splňují následující normy nebo normativní dokumenty:

EN60335-1:2012
EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006+A1:2009 +A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN61000-3-3:2008

Podle ustanovení směrnic:

2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

V případě jakékoliv námi neodsouhlasené změny výrobku
pozbývá toto prohlášení platnosti.



MÍSTO A DATUM: Wels, 01. 01. 2014

JMÉNO A PŘÍJMENÍ: K. Estfeller

TITUL: Chief Executive Officer

FIRMA: AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'K. Estfeller', is written over the printed name and title.

SZÍVBŐL GRATULÁLUNK A E-FLOR KERTI PUMPA VÁSÁRLÁSÁHOZ

Kérjük, az üzembe helyezés előtt olvassa el a következő használati utasításokat. Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás biztonsági előírásait.

TERMÉKLEÍRÁS



- 01. Elektromos kábel
- 02. Pumpa
- 03. Vízleeresztő tömlő
- 04. Szívócsatlakozás
- 05. Nyomáscsatlakozó
- 06. Pumpa-előszűrő

Műszaki adatok:

Névleges teljesítmény	1100 WATT
Max. szállítási magasság	45 m
Max. szállított mennyiség	4600 l/h
Max. szállítási nyomás	4,5 bar
Szívómagasság	max. 8 m
Védelem típusa	IPX4
Bemenő hőmérséklet	max. 35 °C
Szívócsatlakozás	1" belső menetes
Nyomócsatlakozás	1" belső menetes
Hálózati kábel	1,5 m H07 RN-F
Hangteljesítményszint	LWA 88 dB(A)
Hangnyomásszint	LPA 76 dB(A)
Névleges feszültség	230V ~50 Hz
Olvassa el a használati utasítást	
AHS GmbH, A-4600 Wels, Uhlandstraße 50	

Rendeltetésszerű használat

A berendezés csak házi és hobbikertekben történő használatra készült. Alapvetően árvízi víztelenítésre, a tartályok át- és kiszivattyúzására, a kutakból való vízvételre, az árkokban található víz kiszivattyúzásra, a hajók és jachtok kiszivattyúzásra terveztük.

A berendezést kizárólag rendeltetésének megfelelően használja! Minden ezen túlmenő használat rendeltetésellenes használatnak minősül. Az ilyen használatból eredő mindenféle sérülésért vagy kárért a felhasználó, nem a gyártó felel.

Készülékeink használata nem minősül rendeltetésszerűnek vállalkozásban, üzemekben vagy iparvállalatoknál sem. Amennyiben a jelen készüléket vállalkozásban, üzemekben vagy iparvállalatoknál használnák, a garancia nem vonatkozik rá.



A készülékek használata során be kell tartani néhány biztonsági intézkedést a sérülések és károk megakadályozása érdekében. Ezért olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat. Őrizze meg jól, hogy az információk mindig rendelkezésére álljanak. Amennyiben a készüléket más személynek továbbadja, adja át a készülékkel a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget azokért a balesetekért vagy károkért, amelyek az útmutató és a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

Biztonsági utasítások

- Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az abban található utasításokat. A használati utasítás alapján ismerkedjen meg a berendezéssel, annak helyes használatával, valamint a biztonsági utasításokkal.

- A berendezést nem szabad olyan személyeknek (beleértve a gyermekeket is) üzemeltetniük, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve elégtelen tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkeznek, kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a biztonságukért felelős személy felvilágosítja őket a berendezés használatáról. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- Megfelelő intézkedésekkel akadályozza meg, hogy gyermekek megközelíthessék a berendezést.
- A használó saját maga felelős a berendezés munkaterületén tartózkodó más személyekért.
- Üzembe helyezés előtt szakember által végzett ellenőrzéssel győződjön meg arról, hogy a szükséges elektromos védelmi megoldások rendelkezésre állnak-e.
- A pumpa használata közben a szállítandó anyagban senki sem tartózkodhat.
- Minden használat szemrevételezéssel ellenőrizze a berendezést. Ne használja a berendezést, ha a biztonsági berendezései károsodtak vagy elkoptak. A biztonsági védőeszközöket soha ne helyezze üzemén kívül.
- A berendezést kizárólag a használati utasításban meghatározott felhasználási célra alkalmazza.
- Ön a felelős a munkaterület biztonságáért.
- Ha a pumpakábel vagy a dugó külső behatások következtében megsérül, akkor a vezetékét nem szabad javítani! A vezetékét le kell cserélni új vezetékre. Ezt a munkát csak szakképzett villanyszerelő végezheti.
- A pumpa adattábláján megadott 230 Voltos váltakozó feszültségnek meg kell felelnie az adott hálózati feszültségnek.
- A pumpát sohasem szabad az elektromos vezetéknél fogva megemelni, szállítani vagy rögzíteni.
- Gondoskodjon arról, hogy az elektromos csatlakozás elárasztásmentes területen legyen, illetve nedvességtől védett legyen.
- A pumpán végzett minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Kerülni kell, hogy a pumpa közvetlen vízszögnek legyen kitéve.
- Az adott helyen érvényes biztonsági és beszerelési előírások betartásáért az üzemeltető a felelős. (Szükség esetén kérje ki egy villanyszerelő segítségét.)
- A pumpa zavarai miatt bekövetkezett elárasztás miatti következményes károkat a kezelőnek kell megfelelő intézkedésekkel (pl. riasztóberendezés, tartalékszivattyú telepítése stb.) megelőznie, megakadályoznia.
- A pumpa meghibásodása esetén a hiba kijavítását kizárólag képzett villanyszerelő vagy a hivatalos szervizműhely szakembere végezheti.
- Kizárólag Gardens Best cserealkatrészeket használjon.
- A pumpát sohasem szabad szárazon, illetve teljesen elzárt szívóvezetékkel üzemeltetni.
- A pumpát hibaáram-védőkapcsolón (RCD) keresztül kell megváplálni (maximum 30 mA).
- A pumpát tilos medencékhez használni.
- A pumpát tilos ívóvíz-hálózatra csatlakoztatni.

Ellenállóképesség

A szállított folyadék maximális hőmérséklete tartós üzemelés esetén nem haladhatja meg a +35 °C-ot. A pumpával éghető, gázt fejlesztő vagy robbanó folyadékokat tilos szállítani.

Az agresszív folyadékok (savak, lúgok, silóüledékek stb.), valamint karcoló anyagot (pl. homokot) tartalmazó folyadékok szállítását ugyancsak kerülni kell.

A készülék rendeltetése

Alkalmazási terület

- A zöld területek, kertek és zöldségágyások locsolása és öntözése.
- A kerti locsoló üzemeltetése.
- Előszűrővel a kerti tavakból, patakokból, esővíz gyűjtőkből, esővíz tartályokból és szökőkutakból való vízvételzés.

Szállítható közegek

Tiszta víz (édesvíz), esővíz és enyhén lúgos mosólúg/fogyasztott víz továbbítására alkalmas.

Használati útmutató

Alapvetően javasoljuk egy szívótömlőből, szívókosárból és visszacsapószelepből álló szívókészlet alkalmazását a hosszú visszaszívási idők és a pumpa kavicsok és idegen testek okozta szükségtelen károsodásának megakadályozása érdekében.

Elektromos csatlakozás

- Az elektromos csatlakozás egy védőérintkezős dugasszal, 230V ~50 Hz-es áramforráshoz történik. A biztosíték legyen legalább 10 Amperes.
- A be- és kikapcsolás a beépített kapcsolóval történik.
- A motor túlterhelésének vagy elakadásának megelőzése érdekében a beépített hővédelmi kapcsoló túlmelegedéskor automatikusan lekapcsolja a motort; a motor a lehűlése után automatikusan bekapcsol.

Szívóvezeték szerelése

- A szívóvezeték (a műanyagtömlőt min. $\frac{3}{4}$ "-os átmérővel és spirális megerősítéssel) csatlakoztassa csavarással közvetlenül a pumpa szívócsatlakozójára (1" belső menetes). (lásd 2. ábra).
- A használt szívótömlő rendelkezzen szívó-szeleppel. Ha nem lehet szívótömlőt használni, akkor a szívóvezetékbe egy visszacsapószelepet kell beépíteni.
- A szívóvezeték a vízkivétel előtt a pumpa felé emelkedve kell elhelyezni. Kerülje a szívóvezetéknek a pumpamagasság feletti szükségtelen elhelyezését, a szívóvezetékben keletkező légbuborékok lassítják és megakadályozzák a szívást.
- A szívó- és nyomóvezeték úgy kell elhelyezni, hogy azok semmilyen mechanikus nyomást ne gyakoroljanak a pumpára.
- A szívószelepet elég mélyen kell a vízbe beleengedni ahhoz, hogy az a vízszint csökkenése esetén megakadályozza a szárazon futást.
- A tömítetlen szívóvezeték a felesleges levegő beszívása miatt megakadályozza a víz szívását.
- Akadályozza meg idegen anyagok (pl. homok stb.) beszívását, ehhez szükség esetén használjon előszűrőt (szívókosarat).

2. ábra



Nyomóvezeték-csatlakozás

- A nyomóvezeték (legyen legalább $\frac{3}{4}$ ") közvetlenül vagy egy menetes toldattal kell a pumpa nyomóvezeték csatlakozójához (1" belső menetes) csatlakoztatni.
- Természetesen megfelelő csavarokkal $\frac{1}{2}$ "-os nyomótömlő is csatlakoztatható. A szállítási teljesítményt a kisebb tömlőátmérő csökkenti.
- A szivattyúzás közben a nyomóvezetéken található elzárót (locsoló, szelep stb.) teljesen ki kell nyitni, hogy a szívóvezetékben található levegő szabadon távozhasson.

Üzembe helyezés

- Helyezze a pumpát vízszintes és stabil helyre.
- Vezesse oda üzemkészén a szívóvezetékét.
- Csatlakoztassa a terméket az elektromos hálózathoz.
- A pumpát a nyomóvezeték-csatlakozásnál tölts fel vízzel.
- A szivattyúzás közben a nyomóvezetéken található elzárót (locsoló, szelep stb.) teljesen ki kell nyitni, hogy a szívóvezetékben található levegő szabadon távozhasson.
- A szívási magasság és a levegő mennyiség függvényében a szívóvezetékben a szívás felépülése kb. 0,5 ... 5 percig is eltarthat. Hosszabb szívási zónánál a terméket újra fel kell tölteni vízzel.
- Ha a pumpát a használat után el kell távolítani, akkor az ismételt csatlakoztatás és üzembe helyezés előtt azt mindenképpen fel kell tölteni vízzel.

Karbantartási utasítások

- A pumpa nem igényel karbantartást. A hosszabb élettartam érdekében azonban ajánlott a rendszeres ellenőrzése és ápolása. Figyelem! A pumpát minden karbantartás előtt feszültségmentesíteni kell, ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.
- Ha a pumpát hosszabb ideig nem használja vagy áttelelteti, akkor alaposan öblítse át vízzel, teljesen ürítse le és szárítsa ki a tárolás megkezdése előtt.
- Fagyveszély esetén a pumpát tökéletesen le kell üríteni.
- Hosszabb állásidő után rövid be-/kikapcsolással ellenőrizze, hogy akadálytalanul forog-e a rotor.
- A pumpa esetleges eltömődése esetén csatlakoztassa a nyomóvezetékét a vízvezetékhez és vegye le a szívótömlőt. Nyissa ki a vízvezetékét. Többször kapcsolja be a pumpát kb. 2 másodpercre. Ezzel a módszerrel az eltömődések az esetek többségében megszüntethetők.

Az elektromos vezeték cseréje

Válassa le a berendezést az elektromos hálózatról. Ha az elektromos vezeték megsérült, akkor azt (kizárólag) villanyszerelővel cseréltesse le.

Üzemzavarok

Nem működik a motor

Ok(ok):	Elhárítás módja:
Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a feszültséget
A szivattyúkerék elakadt – A hőmérséklet-felügyelet lekapcsolt	Szedje szét és tisztítsa ki a pumpát

A pumpa nem szív

Ok(ok):	Elhárítás módja:
A szívószelep nem merül bele a vízbe	Merítse be a szívószelepet a vízbe
Nincs víz a szivattyútérben	Töltse fel vízzel a szívócsatlakozásnál
Levegős a szívóvezeték	Ellenőrizze a szívóvezeték tömítettségét
A szívószelep tömítetlen	Tisztítsa meg a szívószelepet
A szívókosár (szívószelep) eltömődött	Tisztítsa meg a szívókosarat
A szívómagasság nagyobb a maximumnál	Ellenőrizze a szívómagasságot

A szállított mennyiség nem elegendő

Ok(ok):	Elhárítás módja:
Túl nagy a szívómagasság	Ellenőrizze a szívómagasságot
A szívókosár elszennyeződött	Tisztítsa meg a szívókosarat
A vízszint hirtelen lecsökkent	Engedje mélyebbre a szívószelepet
Káros anyagok miatt csökkent a pumpa teljesítménye	Tisztítsa meg a pumpát A kopott alkatrészeket cserélje ki

A hővédő kapcsoló lekapcsolja a pumpát

Ok(ok):	Elhárítás módja:
A motor túlterhelt Az idegen anyagok miatt a súrlódás túl nagy	Szedje szét és tisztítsa ki a pumpát Az idegen anyagok beszívása eltömítette a szűrőt

Figyelem! A pumpát nem szabad szárazon működtetni.



Tönkrement elektromos berendezések, szerszámok és a környezetvédelem

Amennyiben az Ön elektromos berendezése vagy szerszáma egy napon az intenzív használat miatt cserére szorul, vagy rá nincs többé szükség, kérjük, gondoljon a környezetvédelemre. Az elektromos készülékeknek és szerszámoknak nincs helye a háztartási szemétben, ehelyett környezetbarát módon hasznosíthatók.

Fontos tudnivalók



Veszélyes hulladéknak nincs helye a háztartási szemétben



Környezeti hőmérséklet maximum 50 °C



Ne érje víz – életveszély



Zöld Pont



Ne dobja tűzbe

GARANCIA

1. A Gardens Best a vásárlás dátumától számítva 24 hónapos (üzemi használat esetén 6 hónap) garanciát nyújt a termékre. A garancia valamennyi anyag és gyártási hibára érvényes. Továbbá bármilyen természetű szavatosság jogosultságok, ami közvetlen vagy közvetett módon személyekre és / vagy anyagokra vonatkozik, ki vannak zárva.
2. Amennyiben probléma vagy hiányosság merül fel, első lépésként a Gardens Best szerződéses kereskedőjével vegyük fel a kapcsolatot. A Gardens Best kereskedő a legtöbb esetben már maga is képes a hiba vagy hiányosság elhárítására.
3. Az üzembe helyezés vagy az elemek cseréje nem hosszabbítja meg az eredeti garanciális időtartamot.
4. A garancia nem terjed ki a szakszerűtlen használatból vagy a normális elhasználódásból eredő hibákra.
5. A garancia alól valamennyi gyorsan kopó alkatrész ki van zárva.

6. A GARANCIÁLIS IGÉNYEK CSAK AKKOR ISMERHETŐK EL, HA:

- a vásárlást igazoló bizonylat (a vásárlás időpontjával) vásárlási blokk formájában rendelkezésre áll.
 - a garanciajegy hiánytalanul ki van töltve,
 - a készüléken harmadik személyek karbantartást vagy alkatrészcsere nem hajtottak végre,
 - a készüléket nem használták szakszerűtlen módon,
 - vis major esete nem forog fenn,
 - rendelkezésre áll a hiba leírása.
7. A garanciális szabályok az Általános Szállítási és Eladási Alapfeltételeinkkel együtt érvényesek.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Kerti puma E-FLOR GP 1100

Saját felelősségünkre nyilatkozunk arról, hogy a jelen termék a következő szabványoknak és irányadó dokumentumoknak megfelel:

EN60335-1:2012
EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006+A1:2009 +A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN61000-3-3:2008

és megfelel a következő irányelvek előírásainak:

2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

A termék velünk nem egyeztetett megváltoztatása esetén nyilatkozatunk érvényét veszíti.



HELY ÉS DÁTUM: Wels, 01. 01. 2014

KERESZT- ÉS VEZETÉKNÉV: K. Estfeller

TUD. CÍM: Chief Executive Officer 

CÉGNÉV: AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

HR**BIH**

SRDAČNO ČESTITAMO NA KUPNJI E-FLOR VRTNE PUMPE

Molimo prije uporabe pročitajte slijedeće korisničke naputke. Molimo obratite pažnju na sigurnosne naputke u ovim korisničkim napucima.

OPIS PROIZVODA



- 01. Mrežni kabel
- 02. Crpka
- 03. Vijak za ispuštanje vode
- 04. Usisni priključak
- 05. Tlačni priključak
- 06. Predfilter za crpku

Tehnički podaci:

Nominalna snaga	1100 WATT
Maks. visina crpljenja	45 m
Maks. količina crpljenja	4600 l/h
Maks. tlak crpljenja	4,5 bar
Visina usisavanja	maks. 8 m
Vrsta zaštite	IP X4
Temperatura dotoka	maks. 35 °C
Priključak usisavanja	1" UN
Tlačni priključak	1" UN
Mrežni kabl	1,5 m H07 RN-F
Razina snage zvuka	L _{WA} 88 dB(A)
Razina zvučnog tlaka	L _{PA} 76 dB(A)
Nominalni napon	230V ~50 Hz
Pročitati korisničke upute	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

Propisna uporaba

Uređaji su predviđeni za privatno korištenje u kućnom i hobi vrtu. Namijenjeni su pretežno za odvodnjavanje u slučaju poplava, ali isto tako i za prepumpavanje i ispumpanje rezevoara, za vađenje vode iz bunara i rovova, za odvodnjavanje camaca i jahti.

Koristite ovaj uređaj samo za njegovu namjenu! Svako korištenje izvan toga se smatra nepropisnim. Za ozljede bilo koje vrste ili štete, koje iz toga proizlaze, odgovara korisnik a ne proizvođač.

Prema propisima, naši uređaji nisu konstruirani za uporabu u zanatstvu, obrtništvu ili u industriji. Ako bi se ovaj uređaj koristio u sklopu zanatskog, obrtničkog ili industrijskog pogona, to je isključeno iz garancije.



Kod uporabe uređaja potrebno je pridržavanje sigurnosnih mjera, kako bi se spriječile ozljede i štete. Pročitajte pažljivo ove upute za uporabu/sigurnosne upute. Dobro ih sačuvajte, kako bi vam stajale na raspolaganju u svako vrijeme. Ukoliko trebate predati uređaj drugim osobama, isporučite i ove upute za uporabu/sigurnosne upute. Za štete i nezgode koja nastanu zbog nepridržavanja ovih uputa i sigurnosnih uputa, ne možemo preuzeti odgovornost.

Sigurnosne napomene

- Molimo pozorno pročitajte ove upute i obratite pažnju na napomene. Upoznajte se ovim naputkom za uporabu s uređajem, pravilnim rukovanjem kao i sigurnosnim napomenama.

- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzorskim ili duševnim sposobnostima ili sa malim iskustvom i/ili znanjem, osim ukoliko budu nadzirane od strane za to nadležnih osoba ili dobiju upute od njih kako se uređaj koristi. Djecu treba nadzirati kako bi osigurali da se ne igraju s uređajem.
- Spriječite djecu da imaju pristup uređaju, kroz odgovarajuće mjere.
- Korisnik je odgovoran prema trećim osobama u području rada uređaja.
- Prije puštanja u rad trebalo bi da se uvjerite kroz stručnu provjeru, da su uspostavljene potrebne zaštitne mjere.
- Tijekom rada crpke osobe u mediju za crpljenje ne smiju se zadržavati.
- Prije svake uporabe uradite vizualni pregled uređaja. Ne rabite uređaj, ukoliko su sigurnosne naprave oštećene ili pohabane. Nikada ne zaobilazite sigurnosne naprave.
- Koristite uređaj isključivo u skladu s naputkom za uporabu prema svrsi uporabe.
- Vi ste odgovorni za sigurnost u području rada.
- Ukoliko bi kabel od crpke ili utikač zbog vanjskih djelovanja bio oštećen, kabel ne smije biti popravljan! Kabel mora biti zamijenjen s novim. Ovaj posao smije raditi samo električar.
- Na oznaci tipa crpke zadani napon od 230V izmjeničnog napona mora odgovarati odgovarajućem mrežnom naponu.
- Crpku nikada ne podižite, prenosite ili pričvrstite za kabel.
- Uvjerite se, da električne instalacije leže u području koje je sigurno od poplave, odnosno zaštićene od vlage.
- Prije bilo kakvog rada na crpki izvucite mrežni utikač.
- Izbjegavajte, da se crpka izloži izravnom mlazu vode.
- Za pridržavanje lokalnih sigurnosnih i propisa za ugradnju odgovoran je korisnik. (Upitajte eventualno kvalificiranog električara)
- Štete zbog poplava prostorija kod smetnji na crpki, mora korisnik isključiti kroz odgovarajuće mjere (npr. ugradnja alarmnog sistema, rezervne crpke i dr.).
- Kod eventualnog prekida rada crpke radove na popravku može vršiti samo kvalificirani električar.
- Koristite isključivo rezervne dijelove od Gardens Best.
- Crpka ne smije da radi na suho, ili s potpuno zatvorenim usisnim vodom.
- Crpka mora biti snabdjevena preko zaštitnog uređaja od pogrešnog toka struje (RCD) s izmjerenim pogrešnim strujnim tokom ne većim od 30 mA.
- Crpka se ne smije koristiti za rad na bazenima.
- Crpka se ne smije ugraditi u ciklus pitke vode.

Otpornost

Maksimalna temperatura radne tečnosti u neprekidnom radu ne treba da prelazi +35 °C. Sa ovom crpkom ne smijete crpiti zapaljive, plinovite ili eksplozivne tečnosti. Također treba izbjegavati, crpljenje agresivnih tečnosti (kiselina, lužina, tečnosti iz silosa itd.) kao i tečnosti koje sadrže abrazivne materijale (pijesak).

Svrha uporabe

Područje uporabe

- Za navodnjavanje i zalijevanje zelenila, polja povrća i vrtova.
- Za pogon prskalice travnjaka.
- S predfilterom za uzimanje vode iz bara, potoka, bačvi za kišnicu, cisterni za kišnicu i bunara.

Mediji za crpljenje

Za crpljenje čiste vode (slatke vode) kišnice ili lagane sapunice / potrošne vode.

Upute za uporabu

Općenito, preporučamo uporabu usisne garniture s usisnim crijevom, usisnom korpom i nepovratnim ventilom, za dulje vrijeme ponovnog usisavanja i spriječio nepotrebno oštećenje crpke od strane kamenja i krutih stranih predmeta.

Električni priključak

- Električni priključak je napravljen na utičnicu s zaštitnim kontaktom 230V ~50 Hz. Zaštita najmanje 10 ampera.
- Uključivanje / isključivanje slijedi uz pomoć ugrađene sklopke.
- Protiv predopterećenja ili blokade motor se štiti od strane ugrađenog kontrolnika temperature. U slučaju pregrijavanja kontrolnik temperature isključuje crpku automatski i poslije hlađenja ponovo automatski uključuje crpku.

Montaža usisnog voda

- Usisno crijevo (plastično crijevo najmanje $\frac{3}{4}$ " sa spiralnim ojačanjem) izravno ili sa navojnom spojnicom navrnuti na usisni priključak (1" UN) crpke. (Slika 2).
- Upotrijebljeno usisno crijevo treba da ima usisni ventil. Ako se usisni ventil ne može koristiti, onda se treba instalirati nepovratni ventil u usisnom vodu.
- Usisni vod od oduzimanja vode postaviti uzlazno do crpke. Obavezno spriječite polaganje usisnog voda preko visine crpke, mjehurići zraka u usisnom vodu odlažu i sprječavaju postupak usisavanja.
- Usisni i potisni vod su tako postavljeni, da ne vrše mehanički pritisak na crpku.
- Usisni ventil treba da bude u vodi dovoljno duboko, tako da se kod snižavanja razine vode izbjegne rad crpke na suho.
- Usisni vod koji propušta, sprječava usisavanja vode zbog usisavanja zraka.
- Izbjegavajte usisavanje stranih tijela (pijesak itd.), ako je potrebno ugradite predfilter.

(Slika 2).



Priključak potisnog voda

- Potisni vod (treba biti najmanje $\frac{3}{4}$ ") mora se izravno ili preko navojne spojnice priključiti na priključak potisnog voda (1" UN) crpke.
- Naravno da se može s odgovarajućim vijčanim spojevima također koristiti $\frac{1}{2}$ " tlačno crijevo. Snaga potiskivanja se smanjuje sa manjim tlačnim crijevom.
- U toku procesa usisavanja u potisnom vodu trebaju se postojeći organi za blokiranje potpuno otvoriti (mlaznice za prskanje, ventili itd.) tako da u usisnom vodu postojeći zrak može slobodno da izađe.

Puštanje u rad

- Crpku postaviti na ravnu i čvrstu lokaciju.
- Usisni vod priključiti da bude spreman za rad.
- Uspostaviti električni priključak.
- Crpku na tlačnom priključku napuniti vodom.
- U toku procesa usisavanja u potisnom vodu trebaju se postojeći organi za blokiranje potpuno otvoriti (mlaznice za prskanje, ventili itd.) tako da u usisnom vodu postojeći zrak može slobodno da izađe.
- Zavisno od visine usisavanja i količine zraka u usisnom vodu proces usisavanja može prvi put da potraje oko 0,5 min - 5 min. Kod duljih zona usisavanja voda se treba ponovno napuniti.
- Ako se crpka nakon uporabe ponovno uklanja, onda se mora kod ponovnog priključka i puštanja u pogon obvezno opet napuniti s vodom.

Naputci za održavanje

- Crpka je skoro uvijek bez održavanja. Za jedan dugi životni vijek preporučamo redovnu kontrolu i njegu. Pozor! Prije svakog održavanja crpku treba isključiti iz napona, u tu svrhu izvucite utikač iz utičnice.
- Kada dulje ne rabite ili tijekom zime, crpku temeljito isprati vodom, potpuno isprazniti i uskladištiti na suhom mjestu.
- Da biste izbjegli opasnost od smrzavanja mora se crpka potpuno isprazniti.
- Nakon duljeg vremena mirovanja, provjeriti s kratkim uključivanjem / isključivanjem, da li se rotor slobodno okreće.
- Kod eventualnog začepljenja crpke, priključite potisni vod na vodovod i skinite usisno crijevo. Otvorite vodovod. Uključite crpku nekoliko puta za oko 2 sekunde. Na ovaj način možete eliminirati začepljenja u većini slučajeva.

Izmjena mrežnog kabela

Pozor, uređaj odvojiti od mreže. Kod pokvarenog mrežnog kabela, samo ga kvalificirani električar smije promijeniti.

Smetnje

Nema starta motora

Uzroci:	Uklanjanje:
Nedostaje napon električne mreže	Provjeriti napon
Crpka blokirana, nadzornik temperature je isključio	Crpku rastaviti i očistiti

Crpka ne usisava

Uzroci:	Uklanjanje:
Usisni ventil nije u vodi	Staviti usisni ventil u vodu
Prostor crpke bez vode	Napuniti vodom usisni priključak
Zrak u usisnom vodu	Provjeriti brtvljenje usisnog voda
Usisni ventil ne brtvi	Očistiti usisni ventil
Usisna korpa (usisni ventil) začepljen	Očistiti usisnu korpu
Maksimalna usisna visina prekoračena	Provjeriti usisnu visinu

Nedovoljna količina crpljenja

Uzroci:	Uklanjanje:
Prevelika usisna visina	Provjeriti usisnu visinu
Prljava usisna korpa	Očistiti usisnu korpu
Razina vode brzo pada	Usisni ventil dublje staviti
Učinak crpke smanjen zbog onečišćujućih materijala	Crpku očistiti i zamijeniti istrošene dijelove

Termo-sklopka isključuje crpku

Uzroci:	Uklanjanje:
Motor preopterećen, preveliko trenje zbog stranog materijala	Crpku rastaviti i očistiti Spriječiti usisavanje stranih materijala (filter)

Pozor! Crpka ne smije raditi na suho.



Istrošeni električni uređaji, alati i zaštita okoliša

Ako Vaši električni uređaji i alati jednog dana postanu tako istrošeni da ih je potrebno zamijeniti ili Vam više nisu potrebni, imajte na umu zaštitu okoliša. Električni uređaji i alati ne spadaju u obično kućno smeće, nego ih se može ponovno iskoristiti na ekološki način.

Važni napuci



Posebni otpad, ne bacati u kućno smeće.



Okolna temperatura maksimalno 50 °C



Ne bacati u vodu - postoji opasnost po život



„Zelena točka“
(prijatelj okoliša)



Ne bacati u vatru

GARANCIJA

1. Gardens Best jamčica ovaj proizvod jamstvo od 24 mjeseci (kod industrijske / porfesionalne uporabe 6 mjeseci) od datuma kupovine. Ovo se jamstvo odnosi na sve greške u materijalu i proizvodnji. Ostali zahtjevi za odgovornošću bilo koje prirode, koja se izravno ili neizravno odnosi na osobe i / ili materijale su isključeni.
2. Pojavi li se problem ili mana molimo vas da uvijek prvo kontaktirate vašeg Gardens Best – ugovornog trgovca. Vaš Gardens Best - ugovorni trgovac može najčešće problem ili manu ukloniti neposredno.
3. Popravak ili zamjena komponenti nema posljedicu da se prvotni garantni rok produljuje.
4. Garancija se ne odnosi na defekte koji su posljedica neprimjerene uporabe ili uobičajene potrošnje.
5. Garancija se ne odnosi na potrošne dijelove.

6. Vaše pravo na garanciju se može priznati samo ako:

- možete predložiti potvrdu o kupnji (datumu kupovine) u obliku računa
- je garantni list u potpunosti ispunjen
- na uređaju treće osobe nisu popravljale i/ili zamijenile komponente
- uređaj nije korišten nenamjenski
- nije u pitanju viša sila
- je priložen opis mana

7. Garancijske odredbe važe zajedno sa našim uvjetima dostave i prodaje

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Vrtna crpka E-FLOR GP 1100

Mi izjavljujemo pod isključivo vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim standardima i normativnim dokumentima:

EN60335-1:2012
EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006+A1:2009 +A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN61000-3-3:2008

U skladu sa odredbama direktiva:

2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Ova izjava gubi svoju važnost kod promjena proizvoda koje sa nama nisu dogovorene.



MJESTO I DATUM: Wels, 01. 01. 2014

IME I PREZIME: K. Estfeller

TITULA: Chief Executive Officer

TVRTKA: AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

Potpis i funkcija ovlaštene osobe

Adresa gdje se čuva tehnička dokumentacija

ВИ ЧЕСТИТАМЕ ЗА КУПУВАЊЕТО НА ПУМПАТА ЗА ГРАДИНА E-FLOR

Ве молиме, пред да почнете со употреба, прочитајте го упатството за употреба. Во упатството за употреба обрнете внимание на безбедносните упатства.

ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ



- 01. Мрежен кабел
- 02. Пумпа
- 03. Навртка за испуштање на вода
- 04. Приклучок за вшмукување
- 05. Приклучок за компримиран воздух
- 06. Предфилтер на пумпата

Технички податоци:

Номинална моќност	1100 WATT
Макс. висина на пренос	45 м
Макс. преносен капацитет	4600 л/ч
Макс. преносен притисок	4,5 bar
Висина на вшмукување	8 м
Начин на заштита	IPX4
Температура на протекување	макс. 35 °C
Приклучок за вшмукување	1" BH
Приклучок за компирмиран воздух	1" BH
Мрежен кабел	1,5 m H07 RN-F
Степен на јачина на бучавост	L _{WA} 88 dB(A)
Степен на бучавост	L _{PA} 76 dB(A)
Номинален напон	230V ~50 Hz
Прочитајте го упатството за употреба	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

Предвидена употреба

Уредите се наменети за приватна употреба во градина, во кука и за љубители на градини. Воглавно, тие се наменети за одводнување при појава на поплава, но и за циркулирање и испумпување од резервоарите, за извлекување на водата од бунари и ровови, како и за одводнување на чамци и јаhti.

Употребувајте го уредот согласно неговата намена! Секое користење што не е во рамките на предвидената употреба, не е во согласност со намената. За повредите од секаков тип или за штетите кои настанале поради тоа одговорен ќе биде корисникот, а не производителот.

Нашите уреди не се наменети за користење во работилници, занаетчиство или во индустрија. Ако уредот се користи во работилница, занаетчиски погон или индустриски погон, тогаш гаранцијата нема да важи.



При користењето на уредите мора да се запазат одредени безбедносни прописи за да се спречат повреди и оштетувања. Затоа прочитајте внимателно упатството за употреба/безбедносните упатства. Чувајте ги внимателно со цел информациите да ви стојат на располагање во секое време. Ако го дадете уредот на други лица, дадете им го и упатството за употреба/безбедносните упатства. Не преземаме одговорност за несреќи или штети кои настанале како резултат на непочитувањето на ова упатство или на безбедносните упатства.

Безбедносни упатства

- Прочитајте го внимателно упатството за употреба и почитувајте ги упатствата. Со помош на ова упатство за употреба запознајте се со уредот, правилниот начин на користење, како и со безбедносните упатства.

- Овој уред не е наменет за користење од страна на лица (вклучувајќи деца) со ограничени физички, моторни или психички способности или недоволно искуство и/или недостаток на познавање; во спротивно треба да бидат надгледувани од друго лице поради нивна безбедност или пак да добијат упатства од тоа лице како се користи уредот. Децата треба да се надгледуваат за да се уверите дека не си играат со уредот.
- Забранете им го пристапот на децата со примена на соодветни мерки.
- Корисникот е одговорен за трети лица на местото на употреба на уредот.
- Пред пуштањето во погон, по пат на стручна контрола треба да се утврди дека се запазени потребните електрични заштитни мерки.
- За време на работењето на пумпата не смеат да се движат други лица во областа на преносниот медиум.
- Направете визуелна контрола на уредот пред секое користење. Никогаш не користете го уредот со оштетени или изабени заштитни уреди. Никогаш не исклучувајте ги заштитните уреди.
- Уредот користете го исклучиво за намените наведени во ова упатство за употреба.
- Вие сте одговорни за безбедноста на работното место.
- Ако се оштети кабелот на пумпата или приклучокот како резултат на надворешни влијанија, кабелот не смее да се поправа! Тој кабел мора да се замени со нов кабел. Таа работа смее да ја изведе само стручно лице за електрика.
- Наизменичниот напон од 230V, наведен на табличката на пумпата мора да соодветствува со соодветниот напон на мрежата.
- Никогаш не закачувајте ја, не транспортирајте ја и не прицврстувајте ја пумпата на мрежниот кабел.
- Уверете се дека електричните врски со дозната не се наоѓаат во област што може да биде поплавена, односно истите заштитите ги од влага.
- Пред да почнете со поправки на пумпата, исклучете го приклучокот од напојувањето.
- Избегнувајте директна изложеност на пумпата на млаз од вода.
- Корисникот е одговорен за почитување на локалните прописи за безбедност и монтажа. (По потреба консултирајте се со стручно лице за електрика)
- Корисникот треба да се погрижи за избегнување на штети кои настанале поради поплавувањето на простории како резултат на дефекти на пумпата со преземање соодветни мерки (на пример: инсталирање алармен уред, резервна пумпа и сл.).
- При можен дефект на пумпата, истата може да биде поправена од страна на стручно лице за електрика или друг овластен сервисен центар.
- Употребете ги исклучиво резервните делови на Gardens Best.
- Пумпата никогаш не смее да се користи сува или со целосно затворена врска за вшмукување.
- За уредот за заштита од дефект при прекин на струја (RCD) пумпата мора да биде снабдена со диференцијална струја што не надминува 30 mA .
- Пумпата не смее да се употребува за работа со басени.
- Пумпата не смее да се вгради во циклусот на вода за пиење.

Доследност

Максималната температура на течноста што се пренесува не смее да надминува +35 °C во траен погон. Со оваа пумпа не смее да се пренесуваат запаливи, испарливи или експлозивни течности.

Да се избегнува пренос на агресивни течности (киселини, алкални раствори, исцедок од силоси итн.), како и течности со абразивни состојки (песок).

Употреба

Области на примена

- За вадење и наводнување на зелени површини, зеленчукови насади и градини.
- За наводнување на тревници со распрскувач.
- Со предфилтерот се врши извлекување на водата од бари, потоци, резервоари и цистерни за дождовна вода и бунари.

Преносни медиуми

За пренос на чиста вода (слатка вода), дождовна вода или сапуница / индустриска вода.

Упатства за користење

Во основа препорачуваме користење на предфилтер и гарнитура за вшмукување со црево за вшмукување, филтер за вшмукување и еднонасочен неповратен вентил за да се спречи долгото времетраење на повторното вшмукување и непотребно оштетување на пумпата со камења и цврсти страни тела.

Електричен приклучок

- Електричниот приклучок е шуко приклучок (приклучок со заштитен контакт) за 230 V ~50 Hz. Осигурувачи од најмалку 10 амperi.
- Пумпата се вклучува и исклучува со помош на вградениот прекинувач.
- Моторот е заштитен од преоптоварување и блокирање со поголема контрола на вградените термални системи. Доколку дојде до прегревање, контролниот термален систем на пумпата автоматски се исклучува и откако ќе се излади пумпата сама повторно се вклучува.

Инсталирање на врската за вшмукување

- На приклучокот за вшмукување (1" внатрешни навои) на пумпата поврзете црево за вшмукување (пластично црево, најмалку $\frac{3}{4}$ " со тврди спирали) директно или со навојни муфови. (видете ја Слика 2).
- Поставеното црево за вшмукување треба да има вентил за вшмукување. Доколку не може да се употреби вентилот за вшмукување, тогаш во врската за вшмукување мора да се инсталира еднонасочен неповратен вентил.
- Врската за вшмукување поставете ја свртена нагоре во правец од местото на извлекување вода кон пумпата. Избегнувајте поставување на врската за вшмукување на висина над висината на пумпата бидејќи воздушните џебови во врската за вшмукување го забавуваат и спречуваат процесот на вшмукување.
- Врските за вшмукување и компримираниот воздух треба да се постават на тој начин што тие нема да вршат механички притисок на пумпата.
- Вентилот за вшмукување треба да биде поставен на доволна длабочина во водата, така што ако се намали нивото на водата, ќе се спречи работењето на суво на пумпата.
- Пропустливата врска за вшмукување го спречува вшмукувањето на вода поради истовременото вшмукување на воздух.
- Избегнувајте вшмукување на страни тела (песок и сл.), а ако тоа е неопходно, тогаш мора да се вгради предфилтер.

Слика 2



Приклучок на врската на компримиран воздух

- Врската за компримиран воздух (треба да изнесува најмалку $\frac{3}{4}$ ") мора да се спои директно или со навојни муфови со приклучокот на врската за компримиран воздух (1" внатрешни навои) на пумпата.
- Исто така, со соодветните фитинзи може да се употреби црево со компримиран воздух од $\frac{1}{2}$ ". Продуктивноста на пренесувањето се намалува со помали црева со компримиран воздух.
- За време на процесот на вшмукување елементите за заклучување во врската за компримиран воздух (млазна прскалка, вентили и сл.) треба целосно да бидат отворени за да може воздухот во врската за вшмукување слободно да излезе.

Пуштање во работа

- Поставете ја пумпата на рамна и цврста површина.
- Активирај ја врската за вшмукување.
- Создадете електричен приклучок.
- Пумпата наполнете ја со вода кај приклучокот за компримиран воздух.
- За време на процесот на вшмукување елементите за заклучување во врската за компримиран воздух (млазна прскалка, вентили и сл.) треба целосно да бидат отворени за да може воздухот во врската за вшмукување слободно да излезе.
- Во зависност од висината на вшмукување и количината на воздух во врската за вшмукување, првиот процес на вшмукување може да трае околу 0,5 мин - 5 мин. Кај подолги површини за вшмукување потребно е повторно полнење со вода.
- Доколку по употребата пумпата повторно се отстрани, мора одново да се наполни со вода при повторното поставување на врската и пуштањето во погон.

Упатство за одржување

- За пумпата не е потребно тековно одржување за подолг период. За да се постигне подолг период на експлоатација препорачуваме редовни контроли и нега. Внимание! Пред секоја поправка потребна е безнапонска состојба на пумпата; извлекете го приклучокот на пумпата од дозната.
- Ако пумпата не се користи подолг временски период или преку зима, истата треба темелно да ја измиете со вода, комплетно да ја испразните и да ја складирате целосно исушена.
- Ако постои опасност од замрзнување, пумпата треба целосно да се испразни.
- По подолго мирување со притискање на прекинувачот за вклучување / склучување проверете дали роторот врти непречено.
- Ако случајно се затне пумпата, врската за компримиран воздух приклучете ја на водоводната мрежа и извадете го цреводот за вшмукување. Пуштете ја водоводната мрежа. Вклучете ја пумпата повеќепати за околу 2 секунди. На овој начин најчесто можат да се отстранат блокадите.

Менување на мрежниот кабел

Исклучете го уредот од напојувањето. Ако мрежниот кабел е дефектен, тој смее да се замени само од страна на стручно лице за електрика.

Дефекти

Моторот не стартува

Причини:	Отстранување:
Нема напон на мрежата	Проверете го напонот
Блокирана турбината на пумпата – термичкиот приклучок се исклучил	Расклопете ја пумпата и исчистете ја

Пумпата не вшмукува

Причини:	Отстранување:
Вентилот за вшмукување не лежи во вода	Ставете го вентилот за вшмукување во вода
Станицата за испумпување нема вода	Наполнете вода во приклучокот за вшмукување
Воздух во врската за вшмукување	Проверете ја изолацијата на врската за вшмукување
Вентилот за вшмукување пропушта воздух	Исчистете го вентилот за вшмукување
Филтерот за вшмукување (вентилот за вшмукување) е затнат	Исчистете го филтерот за вшмукување
Надмината е макс. висина на вшмукување	Проверете ја висината на вшмукување

Недоволен преносен капацитет

Причини:	Отстранување:
Преголема висина на вшмукување	Проверете ја висината на вшмукување
Филтерот за вшмукување е загаден	Исчистете го филтерот за вшмукување
Нивото на водата се намалува брзо	Вентилот за вшмукување наместете го подлабоко
Капацитетот на пумпата се намалува поради штетни материји	Исчистете ја пумпата и заменете ги изабените делови

Термичкиот прекинувач ја исклучува пумпата

Причини:	Отстранување:
Моторот е преоптоварен – триењето на нечистотиите е премногу големо	Расклопете ја и исчистете ја пумпата Вшмукувањето на страни тела го закочува (филтерот)

Внимание! Пумпата не смее да работи на суво.



Употребени алатки и заштита на животната средина

Алатките мора да се заменуваат доколку интензивно ги користите, или повеќе не ви се од корист. Алатките не се фрлаат со вообичаеното ѓубре од домаќинството. Наместо тоа тие можат да бидат искористени на начин кој не ја загадува животната средина.

Важни забелешки



Опасниот отпад не се фрла во
ѓубре од домаќинството



Собна температура
најмногу 50 °C



Да не се фрла во вода -
Опасност по живот



Зелен пункт



Да не се фрла во оган

ГАРАНЦИЈА

1. Gardens Best за овој производ дава гаранција од 24 месеци (за комерцијална/ службена употреба 6 месеци) од денот на купување. Оваа гаранција важи за грешки во материјалот и производствени грешки. Останатите барања за одговорност чија што природа се однесува директно или индиректно на лица и/ или материјали, се исклучени.
2. Ако се појави проблем или недостаток, стапете во контакт прво со вашиот овластен дистрибутер на Gardens Best. Вашиот овластен дистрибутер на Gardens Best најчесто може директно да го отстрани проблемот или недостатокот.
3. Поправките или замената на компонентите не го продолжуваат првичниот период на гаранција.
4. Гаранцијата не покрива дефекти кои што се резултат на несоодветно користење или вообичаена абразија.
5. Деловите кои подлежат на абеење се исклучени од гаранцијата.

6. ВАШЕТО БАРАЊЕ ЗА ГАРАНЦИЈА СЕ ПРИЗНАВА САМО АКО:

- се приложи потврда за купувањето (датум на купување) во форма на сметка издадена на каса
 - гарантниот лист е целосно пополнет
 - не се направени поправки на уредот и/или замена на компоненти од трети лица
 - уредот не се користел несоодветно
 - нема виша сила
 - е приложен опис на недостатокот
7. Одредбите на гаранцијата важат заедно со нашите услови за достава и продажба.

ИЗЈАВА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ

Пумпа за градина E-FLOR GP 1100

Под сопствена одговорност изјавуваме дека овој производ е во сообразност со следниве норми и нормативни документи:

EN60335-1:2012
EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006+A1:2009 +A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN61000-3-3:2008

Согласно одредбите на директивите:

2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Во случај на измени на производот кои што не се направени со наша согласност оваа изјава не е валидна.



МЕСТО И ДАТУМ: Wels, 01. 01. 2014

ИМЕ И ПРЕЗИМЕ: K. Estfeller

ФУНКЦИЈА: Chief Executive Officer

ФИРМА: AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'K. Estfeller', is written over the printed name and company information.

SERDECZNIE GRATULUJEMY ZAKUPU POMPY OGRODOWEJ E-FLOR

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać poniższe zasady obsługi. Przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

OPIS PRODUKTU



- 01. Kabel zasilający
- 02. Pompa
- 03. Śruba spustu wody
- 04. Przyłącze ssawne
- 05. Przyłącze tłoczne
- 06. Filtr wstępny pompy

Dane techniczne:

Moc znamionowa	1100W
Maks. wysokość tłoczenia	45 m
Maks. wydajność tłoczenia	4600 l/h
Maks. ciśnienie tłoczenia	4,5 bar
Wysokość ssania	maks. 8 m
Stopień ochrony	IPX4
Temperatura wejściowa	maks. 35 °C
Przyłącze ssawne	1" gwint wew.
Przyłącze tłoczne	1" gwint wew.
Kabel zasilający	1,5 m H07 RN-F
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} 88 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego	L _{PA} 76 dB(A)
Napięcie znamionowe	230V ~50 Hz
Przeczytać instrukcję obsługi	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

Przeznaczenie urządzenia

Urządzenia są przeznaczona do użytku prywatnego w ogrodach przydomowych i rekreacyjnych. Służą one przede wszystkim do odwadniania w przypadku zalania, ale również do wypompowywania i przepompowywania zawartości zbiorników, do poboru wody ze studni i szybów oraz do wypompowywania wody z łodzi i jachtów.

Urządzenia stosować wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem! Każde inne zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wyniki z tego obrażenia lub szkody. Odpowiedzialność spoczywa wyłącznie na użytkowniku.

Nasze urządzenia nie są przeznaczone do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Użycie urządzenia do celów komercyjnych lub przemysłowych skutkuje utratą gwarancji.



Aby uniknąć obrażeń i szkód podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać pewnych zasad bezpieczeństwa. Dlatego należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi/zasady bezpieczeństwa. Instrukcję zachować, aby w razie potrzeby móc znaleźć w niej potrzebne informacje. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy im wręczyć również niniejszą instrukcję/zasady bezpieczeństwa. Producent nie odpowiada za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i zawartych w niej zasad bezpieczeństwa.

Zasady bezpieczeństwa

- Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej zaleceń. Na podstawie instrukcji obsługi zapoznać się z urządzeniem, prawidłowym sposobem użytkowania i zasadami bezpieczeństwa.

- Z urządzenia tego nie mogą korzystać osoby (w tym także dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych bądź osoby nieposiadające dostatecznego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że korzystają one z urządzenia pod nadzorem innej osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymują od niej instrukcje, jak urządzenie użytkować. Pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Za pomocą odpowiednich środków uniemożliwić dzieciom dostęp do urządzenia.
- W obszarze pracy urządzenia użytkownik ponosi odpowiedzialność w stosunku do osób trzecich.
- Przed uruchomieniem przeprowadzić fachową kontrolę i sprawdzić, czy są zainstalowane wymagane zabezpieczenia elektryczne.
- Podczas pracy pompy nikt nie może przebywać w pompowanym medium.
- Przed każdym użyciem przeprowadzić kontrolę wzrokową stanu urządzenia. Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia lub zużycia elementów zabezpieczających. Nie wyłączać działania elementów zabezpieczających.
- Używać urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji obsługi.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo w obszarze pracy urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego pompy lub wtyczki na skutek działania czynników zewnętrznych nie wolno naprawiać przewodu! Kabel musi zostać wymieniony na nowy. Do wymiany jest upoważniony wyłącznie elektryk.
- Podane na tabliczce znamionowej pompy napięcie przemienne 230V musi zgadzać się z faktycznym napięciem sieci.
- Nie podnosić, nie przenosić i nie mocować pompy za kabel zasilający.
- Upewnić się, że elektryczne złącza wtykowe znajdują się w miejscu niezagrażonym zalaniem i że są chronione przed wilgocią.
- Przed rozpoczęciem prac przy pompie wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Nie kierować na pompę bezpośredniego strumienia wody.
- Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przestrzeganie lokalnych przepisów bezpieczeństwa i przepisów instalacyjnych. (W razie wątpliwości skonsultować się z elektrykiem)
- Użytkownik jest zobowiązany wyeliminować ryzyko powstania szkód w wyniku zalania pomieszczeń w przypadku awarii pompy poprzez podjęcie odpowiednich środków (na przykład montaż instalacji alarmowej, pompa rezerwowa, itp.).
- W przypadku ewentualnej awarii pompy naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez elektryka lub autoryzowany warsztat serwisowy.
- Używać wyłącznie części zamiennych Gardens Best.
- Nie wolno eksploatować pompy na sucho ani przy całkowicie zamkniętym przewodzie ssawnym.
- Pompa musi być zasilana poprzez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o wartości prądu zadziałania wynoszącej nie więcej niż 30 mA.
- Nie wolno używać pompy do eksploatacji basenów kąpielowych.
- Nie wolno montować pompy w instalacji wody pitnej.

Wytrzymałość

Maksymalna temperatur tłocznej cieczy w trybie pracy ciągłej nie powinna przekraczać +35°C. Pompy nie wolno używać do tłoczenia cieczy palnych, gazujących lub wybuchowych.

Zabronione jest również tłoczenie cieczy agresywnych (kwasów, ługów, soków kiszonkowych, itp.) oraz cieczy zawierających materiały szorujące (piasek).

Przeznaczenie

Zastosowanie

- Do nawadniania i podlewania terenów zielonych, warzywników i ogrodów.
- Do zasilania zraszaczy trawników.
- W połączeniu z filtrem wstępnym do poboru wody ze stawów, strumieni, zbiorników deszczówki i studni.

Tłoczone media

Do tłoczenia czystej wody (wody słodkiej), deszczówki lub wody pochodzącej z mycia o niewielkiej zawartości ługu / wody użytkowej.

Zasady obsługi

Zalecamy używanie filtra wstępnego i zestawu montowanego po stronie ssawnej składającego się z węża ssawnego, kosza ssawnego i zaworu zwrotnego, co pozwala skrócić czas ponownego zasysania przy rozruchu i zapobiega uszkodzeniom pompy przez kamienie oraz inne ciała obce.

Podłączenie do instalacji elektrycznej

- Urządzenie należy podłączyć do gniazdka z uziemieniem 230V ~50 Hz. Bezpiecznik minimum 10 A.
- Do włączania służy wbudowany przełącznik.
- Silnik jest chroniony przed przeciążeniem lub blokadą przez wbudowany czujnik temperatury. W przypadku przegrzania czujnik temperatury automatycznie wyłącza pompę. Po ostygnięciu pompa załącza się samoczynnie.

Montaż przewodu ssawnego

- Przykręcić wąż ssawny (wąż z tworzywa sztucznego min. $\frac{3}{4}$ " ze wzmocnieniem spiralnym) bezpośrednio lub poprzez złączkę gwintowaną do przyłącza ssawnego pompy (1" gwint wew.). (Patrz rys. 2)
- Używany wąż ssawny powinien być wyposażony w zawór ssawny. Jeżeli nie można użyć zaworu ssawnego, na przewodzie ssawnym należy zainstalować zawór zwrotny.
- Przewód ssawny ułożyć w taki sposób, aby od punktu poboru wody wznosił się w kierunku pompy. Bezwzględnie unikać układania przewodu ssawnego powyżej wysokości ustawienia pompy, ponieważ pęcherze powietrza gromadzące się w przewodzie ssawnym opóźniają i utrudniają rozruch pompy.
- Przewód ssawny i przewód tłoczny zamontować w taki sposób, aby nie wywierały mechanicznego nacisku na pompę.
- Zawór ssawny powinien być dostatecznie głęboko zanurzony w wodzie, aby zapobiec pracy pompy na sucho w przypadku obniżenia się poziomu wody.
- Nieszczelny przewód ssawny utrudnia zasysanie wody na skutek zasysania powietrza.
- Unikać zasysania obcych materiałów (piasku itp.) – w razie potrzeby zamontować filtr wstępny.

Rysunek 2



Podłączenie przewodu tłoczego

- Przewód tłoczny (powinien mieć średnicę min. $\frac{3}{4}$ ") należy podłączyć bezpośrednio lub poprzez złączkę gwintowaną do przyłącza przewodu tłoczego na pompie (1" gwint wew.).
- Stosując odpowiednie złączki można oczywiście użyć również przewodu tłoczego o średnicy $\frac{1}{2}$ ". Wskutek mniejszej średnicy przewodu tłoczego zmniejszy się jednak wydajność tłoczenia.
- Podczas rozruchu pompy należy otworzyć całkowicie elementy odcinające zainstalowane na przewodzie tłocznym (dysze zraszające, zawory, itp.), aby umożliwić swobodne ujście powietrza znajdującego się w przewodzie ssawnym.

Uruchomienie

- Ustawić pompę na równym i stabilnym podłożu.
- Podłączyć przewód ssawny w sposób umożliwiający pracę.
- Podłączyć pompę do zasilania elektrycznego.
- Zalać pompę wodą przez przyłącze przewodu tłocznego.
- Podczas rozruchu pompy należy otworzyć całkowicie elementy odcinające zainstalowane na przewodzie tłocznym (dysze zraszające, zawory, itp.), aby umożliwić swobodne ujście powietrza znajdującego się w przewodzie ssawnym.
- W zależności od wysokości ssania i ilości powietrza znajdującego się w przewodzie ssawnym zassanie medium podczas pierwszego rozruchu pompy może trwać ok. 0,5-5 min. W przypadku większej odległości zasysania należy pompę ponownie zalać wodą.
- Jeżeli po skończeniu pracy pompa zostanie zdemonstrowana, przy ponownym podłączeniu i uruchomieniu musi zostać bezwzględnie zalana wodą.

Wskazówki dotyczące konserwacji

- Pompa praktycznie nie wymaga konserwacji. Jednak w celu zapewnienia długiego użytkowania zalecamy jej regularne kontrolowanie i czyszczenie. Uwaga! Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych odłączyć pompę od zasilania, wyciągając wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Jeżeli pompa przez dłuższy czas nie będzie używana lub zostanie wyłączona z eksploatacji na okres zimowy, należy ją gruntownie wypłukać wodą, następnie dokładnie opróżnić z wody i przechowywać w suchym miejscu.
- W przypadku zagrożenia ujemnymi temperaturami należy całkowicie opróżnić pompę.
- Po dłuższym przestoju należy sprawdzić prawidłowe działanie i obroty wirnika przez włączenie na krótko pompy i ponowne wyłączenie.
- W przypadku ewentualnego zatkania pompy podłączyć przewód tłoczny do instalacji wodociągowej i zdemonstrować wąż ssawny. Otworzyć zawór instalacji wodociągowej. Kilkakrotnie włączyć pompę na ok. 2 sekundy. W ten sposób można zwykle pozbyć się niedrożności.

Wymiana przewodu sieciowego

Uwaga! Odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego! Wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego wolno powierzać wyłącznie elektrykowi.

Usterki

Silnik się nie uruchamia

Przyczyna:	Usuwanie:
Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić napięcie
Zablokowany wirnik – wyłączenie przez czujnik temperatury	Zdemontować i oczyścić pompę

Pompa nie ciągnie wody

Przyczyna:	Usuwanie:
Zawór ssawny nie jest zanurzony w wodzie	Umieścić zawór ssawny w wodzie
Brak wody w komorze pompy	Wlać wodę do przyłącza ssawnego
Powietrze w przewodzie ssawnym	Sprawdzić szczelność przewodu ssawnego
Nieszczelny zawór ssawny	Oczyścić zawór ssawny
Zatkany kosz ssawny (zawór ssawny)	Oczyścić kosz ssawny
Przekroczona maksymalna wysokość ssania	Sprawdzić wysokość ssania

Niedostateczna wydajność tłoczenia

Przyczyna:	Usuwanie:
Zbyt duża wysokość ssania	Sprawdzić wysokość ssania
Zanieczyszczony kosz ssawny	Oczyścić kosz ssawny
Poziom wody szybko się obniża	Umieścić głębiej zawór ssawny
Wydajność pompy zmniejszona przez szkodliwe materiały	Oczyścić pompę i wymienić elementy zużywalne

Wyłącznik termiczny wyłącza pompę

Przyczyna:	Usuwanie:
Przeciążony silnik – zbyt duże tarcie w wyniku obecności obcych materiałów	Zdemontować i oczyścić pompę, wyeliminować możliwość zasysania obcych materiałów (filtr)

Uwaga! Pompy nie wolno eksploatować na sucho.



Zużyte narzędzia a ochrona środowiska

Jeśli pewnego dnia narzędzie będzie tak zużyte, że nie będzie się nadawało do dalszego użytku i trzeba je będzie wymienić albo nie będą już Państwo mieli dla niego zastosowania, warto pomyśleć o ochronie środowiska. Narzędzia nie są zwykłymi odpadami domowymi i dlatego należy się z nimi obchodzić w szczególny sposób. Można je poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Ważne wskazówki



Nie utylizować odpadów specjalnych jak zwykłych odpadów domowych



Temperatura otoczenia maksymalnie 50 °C



Nie wrzucać do wody
zagrożenie życia



Zielony Punkt



Nie wrzucać do ognia

GWARANCJA

1. Gardens Best udziela na produkt 24-miesięcznej gwarancji od dnia zakupu (w przypadku stosowania do celów komercyjnych 6 miesięcy). Gwarancją są objęte wszelkie wady materiałowe i produkcyjne. Wyklucza się możliwość dochodzenia dalszych roszczeń dotyczących bezpośrednio lub pośrednio osób i/lub materiałów.
2. W przypadku wystąpienia problemu lub usterki należy skontaktować się najpierw z autoryzowanym dystrybutorem Gardens Best. Autoryzowany dystrybutor firmy Gardens Best jest najczęściej w stanie usunąć problem lub usterkę.
3. Naprawa lub wymiana elementów nie powoduje wydłużenia okresu gwarancji.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub normalnym zużyciem eksploatacyjnym.
5. Gwarancja nie obejmuje żadnych elementów zużywających się.

6. WARUNKI UZNANIA ZGŁOSZENIA GWARANCYJNEGO:

- przedłożenie dowodu zakupu (data zakupu) w postaci paragonu
 - posiadanie wypełnionej karty gwarancyjnej
 - urządzenie nie było naprawiane przez osoby trzecie i/lub nie zostały w nim wymienione żadne części
 - urządzenie nie było niewłaściwie użytkowane
 - nie stwierdzono działania siły wyższej
 - przekazanie opisu wady
7. Postanowienia gwarancyjne obowiązują w połączeniu z naszymi warunkami dostaw i sprzedaży.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Pompa ogrodowa E-FLOR GP 1100

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt spełnia wymogi następujących norm lub dokumentów normatywnych:

EN60335-1:2012
EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006+A1:2009 +A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN61000-3-3:2008

Zgodnie regulacjami dyrektywy:

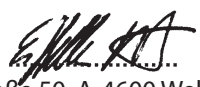
2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Niniejsza deklaracja traci ważność, jeżeli bez uzgodnienia z nami produkt poddano jakimkolwiek modyfikacjom.



MIEJSCE & DATA: Wels, 01. 01. 2014

IMIĘ I NAZWISKO: K. Estfeller

TYTUŁ: Chief Executive Officer 

FIRMA: AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

SINCERE FELICITĂRI PENTRU ACHIZIȚIONAREA UNEI POMPE DE GRĂDINĂ E-FLOR

Vă rugăm citiți următoarele indicații de utilizare înainte de punerea în funcțiune.
Vă rugăm să respectați indicațiile privind securitatea din acest manual de utilizare.

DESCRIEREA PRODUSULUI



- 01. Cablu pentru rețea
- 02. Pompă
- 03. Șurub pentru evacuarea apei
- 04. Racord de aspirare
- 05. Racord de presiune
- 06. Prefiltru pentru pompe până

Date tehnice:

Putere nominală	1100 WATl
Înălțimea max. de pompare	45 m
Debitul max. de pompare	4600 l/h
Presiunea max. de refulare	4,5 bar
Înălțime de aspirare	max. 8 m
Grad de protecție	IPX4
Temperatura lichidului de admisie	max. 35 °C
Racord de aspirare	Filet interior de 1"
Racord de presiune	Filet interior de 1"
Cablu de rețea	1,5 m H07 RN-F
Nivelul puterii acustice	L _{WA} 88 dB(A)
Nivelul presiunii acustice	L _{PA} 76 dB(A)
Tensiune nominală	230 V ~50 Hz
Citiți instrucțiunile de utilizare	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

Utilizarea conformă destinației

Aparatele sunt destinate pentru utilizare în grădinaritul privat gospodăresc și de hobby. Ele sunt destinate predominant pentru evacuarea apei în caz de inundații, dar și pentru mutarea și evacuarea apei din recipiente, pentru extragerea apei din fântâni și puțuri, pentru evacuarea apei din bărci și yachturi.

Utilizați aceste aparate numai în conformitate cu destinația lor! Orice utilizare care depășește acest cadru este considerată neconformă cu destinația. Pentru vătămări de orice fel rezultate din aceste situații, nu producătorul este responsabil, ci utilizatorul.

Aparatele noastre nu sunt concepute pentru utilizare în domeniul meșteșugăresc, de industrie mică sau industrie mare. Dacă aparatul este utilizat în cadrul unor activități meșteșugărești, de industrie mică sau industrie mare, garanția își pierde valabilitatea.



Pe parcursul utilizării aparatelor este necesară respectarea unor prevederi de securitate, pentru a evita vătămrile și daunele. Citiți de aceea, cu atenție Instrucțiunile de folosire/Indicații de securitate. Păstrați-le într-un loc sigur, pentru a putea avea acces în permanență la aceste informații. În cazul în care predați aparatul unei alte persoane, oferiți-le acestora și Instrucțiunile de folosire/Indicațiile de securitate. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau deteriorări ce apar ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire și a indicațiilor de securitate.

Indicații de securitate

- Vă rugăm să citiți cu atenție și integral instrucțiunile de utilizare și să respectați indicațiile oferite. Familiarizați-vă cu aparatul, cu utilizarea corectă a acestuia, precum și cu indicațiile privind securitatea, folosind aceste instrucțiuni de utilizare.

- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu deficiențe psihice, senzoriale sau mentale, ori cu experiență redusă și/sau cu cunoștințe reduse, exceptând situația în care ele sunt supravegheate de o persoană autorizată pentru siguranța lor sau îndrumate referitor la utilizarea aparatului. Copii trebuie supravegheați, pentru a-i împiedica să se joace cu aparatul.
- Împiedicați accesul copiilor la aparat, prin măsuri adecvate.
- În zona de utilizare a aparatului, utilizatorul este responsabil față de terțele persoane.
- Înainte de punerea în funcțiune, se va verifica riguros dacă sunt îndeplinite măsurile de protecție necesare împotriva pericolelor generate de electricitate.
- În timpul utilizării pompei, prezența persoanelor în fluidul vehiculat nu este permisă.
- Înainte de fiecare utilizare, efectuați o verificare vizuală a aparatului. Nu utilizați aparatul, dacă dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau afectate de uzură. Nu anulați niciodată dispozitivele de siguranță.
- Folosiți aparatul exclusiv în conformitate cu scopul indicat în instrucțiunile de utilizare.
- Purtați responsabilitatea pentru siguranța în zona dumneavoastră de lucru.
- În cazul în care cablul pompei sau fișa sunt deteriorate datorită unor factori externi, repararea cablului nu este permisă! Cablul trebuie să fie schimbat cu unul nou. Efectuarea acestei lucrări este permisă numai unui electrician specialist.
- Tensiunea alternativă de 230V, indicată pe plăcuța de fabricație a aparatului, trebuie să corespundă tensiunii din rețea.
- Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru ridicarea, transportarea sau fixarea pompei.
- Asigurați-vă că legăturile electrice prin fișe se află într-o zonă sigură, fără pericol de inundații, respectiv sunt protejate de umiditate.
- Înainte de fiecare lucrare la pompă, scoateți fișa de rețea din priză.
- Evitați ca pompa să fie expusă în mod direct stropirii cu jet de apă.
- Pentru respectarea dispozițiilor locale de siguranță și montaj, responsabilitatea aparține utilizatorului / administratorului (Întrebați eventual un specialist în electrică)
- Posibilitatea apariției unor prejudicii ulterioare prin inundarea de spații în cazul defectăunilor la pompă trebuie să fie exclusă de către utilizator prin măsuri adecvate (de exemplu instalarea unor dispozitive de alarmă, a unei pompe de rezervă sau alte dispozitive similare).
- În cazul unei eventuale defectări a pompei, efectuarea lucrărilor de reparație este permisă numai unui electrician specialist sau unui atelier de service autorizat.
- Utilizați exclusiv piese de schimb Gardens Best.
- Pompa nu are voie să funcționeze niciodată uscat sau având conducta de amorsare închisă complet.
- Pompa trebuie să fie alimentată printr-un dispozitiv automat de protecție diferențial (RCD), dimensionat pentru curenți vagabonzi de maxim 30 mA.
- Utilizarea pompei la bazinele de înot este interzisă.
- Pompa nu are voie să fie montată în circuite de apă potabilă.

Rezistența în timp

Temperatura maximă a lichidului vehiculat nu are voie să depășească +35 °C în regim de funcționare continuă. Cu această pompă, nu este permisă pomparea fluidelor inflamabile, care formează gaze și a celor explozive.

De asemenea, se va evita pomparea lichidelor agresive (acizi, soluții bazice, lichide drenate din silozuri etc.), precum și a unor lichide care conțin substanțe abrazive (nisip).

Destinația de utilizare

Domeniul de utilizare

- Pentru irigarea și udarea spațiilor verzi, straturilor de legume și grădinilor.
- Ca stropitoare de gazon.
- Cu prefiltru, pentru captarea apei din iazuri, pârauri, butoaie de colectare a apei de ploaie, cisterne cu apă de ploaie și fântâni.

Fluidele vehiculate

Pentru pomparea de apă limpede (apă dulce), apă de ploaie sau leșie de spălat/apă uzată având concentrație scăzută.

Instrucțiuni de utilizare

Vă recomandăm utilizarea sistematică a unui prefiltru și a unei garnituri de aspirare cu furtun de aspirare, a unui sorb și a unei clapete de reținere, pentru a evita timpii lungi de amorsare repetată și pentru a împiedica o deteriorare inutilă a pompei datorată pietrelor și a corpurilor străine solide.

Branșamentul electric

- Branșamentul electric se realizează la o priză cu contact de protecție de 230V ~ 50 Hz. Siguranța cel puțin 10 amperi.
- Procesele de pornire / oprire se realizează de la comutatorul încorporat.
- Pentru protecția față de suprasarcină sau blocare, motorul are încorporat un termostat. În caz de supraîncălzire, termostatul deconectează pompa în mod automat, iar pompa pornește din nou automat după răcire.

Montajul unei conducte de aspirare

- Înșurubați un furtun de aspirare (furtun din plastic de min. $\frac{3}{4}$ " cu armătură spirală) direct sau cu un niplu filetat la racordul de aspirare (Filet interior de 1") al pompei (vezi imaginea 2).
- Furtunul de aspirare utilizat trebuie să aibă o supapă de aspirare. Dacă supapa de aspirare nu poate fi utilizată, trebuie să fie instalată o clapetă de reținere în conducta de aspirare.
- Montați conducta de aspirare ascensional, de la priza de apă spre pompă. Evitați obligatoriu pozarea conductei de aspirare peste înălțimea pompei; bulele de aer formate în conducta de aspirare întârzie și împiedică procesul de amorsare.
- Conducta de aspirare și cea de presiune vor fi montate astfel încât acestea să nu exercite nicio presiune mecanică asupra pompei.
- Supapa de aspirare trebuie să fie scufundată suficient de adânc în apă, astfel încât, dacă nivelul apei scade, să fie împiedicată funcționarea uscată a pompei.
- O conductă de aspirare neetanșă împiedică absorbția apei, datorită aspirării de aer.
- Evitați aspirarea corpurilor străine (nisip etc.); dacă este necesar, montați un prefiltru.

Imaginea 2



Racordul conductei de presiune

- Conducta de presiune (trebuie să fie de min. $\frac{3}{4}$ ") trebuie să fie racordată direct sau printr-un niplu filetat la racordul conductei de presiune (Filet interior de 1") al pompei.
- Firește că, folosind îmbinări filetate corespunzătoare, se poate utiliza și un furtun de presiune de $\frac{1}{2}$ ". Randamentul de pompare va fi redus prin folosirea furtunului de presiune cu diametru mai mic.
- Pe parcursul procesului de amorsare, organele de închidere din conducta de presiune (duze de stropire, supape etc.) se vor deschide complet, pentru ca aerul existent în conducta de aspirare să poată fi eliminat.

Punerea în funcțiune

- Instalați pompa pe un amplasament plan și rigid.
- Montați conducta de aspirare, astfel încât să fie pregătită de funcționare.
- Realizați branșamentul electric.
- Umpleți pompa cu apă pe la racordul de presiune.
- Pe parcursul procesului de amorsare, organele de închidere din conducta de presiune (duze de stropire, supape etc.) se vor deschide complet, pentru ca aerul existent în conducta de aspirare să poată fi eliminat.
- În funcție de înălțimea de aspirare și de cantitatea de aer din conducta de aspirare, primul proces de amorsare poate dura aprox. 0,5 min - 5 min. În cazul zonelor de amorsare mai lungi, trebuie să se realizeze o nouă umplere cu apă.
- Dacă pompa este înlăturată din nou după utilizare, la o nouă racordare și punere în funcțiune este obligatorie o nouă umplere cu apă.

Indicații pentru întreținere

- Pompa nu necesită întreținere specială. Pentru o durată de serviciu mai îndelungată, vă recomandăm totuși să efectuați cu regularitate operații de control și întreținere. Atenție! Înainte de fiecare lucrare de întreținere, pompa trebuie să fie scoasă de sub tensiune; în acest scop, scoateți fișa de rețea din priză.
- Înaintea unor perioade mai lungi de inactivitate a pompei sau pe timpul iernii, pompa trebuie să fie spălată temeinic cu apă, golită complet și depozitată într-un loc uscat.
- Dacă există pericol de îngheț, pompa trebuie să fie golită în întregime.
- După perioade mai lungi de inactivitate, verificați printr-un scurt proces de pornire-oprire dacă rotorul se învâрте fără probleme.
- În cazul unei eventuale înfundări a pompei, racordați conducta de presiune la conducta de apă și detașați furtunul de aspirare. Deschideți conducta de apă. Conectați pompa de mai multe ori pentru aprox. 2 secunde. În acest fel, puteți desfunda pompa în cele mai frecvente cazuri.

Schimbarea conductorului de rețea

Atenție! Detașați aparatul de la rețea! În cazul defectării conductorului de rețea, schimbarea acestuia este permisă numai unui electrician de specialitate.

Defecțiuni

Motorul nu pornește

Cauze:	Remediu:
Lipsește tensiunea de rețea	Verificați tensiunea
Rotorul pompei se blochează – termostatul a deconectat	Dezasamblați și curățați pompa

Pompa nu aspiră

Cauze:	Remediere:
Supapa de aspirare nu se află în apă	Introduceți supapa de aspirare în apă
Nu există apă în incinta pompei	Umpleți racordul de amorsare cu apă
Aer în conducta de aspirare	Verificați etanșeitatea conductei de aspirare
Supapa de aspirare neetanșă	Curățați supapa de aspirare
Sorbul (supapa de aspirare) înfundat(ă)	Curățați sorbul
Înălțimea de aspirare max. depășită	Verificați înălțimea de aspirare

Debitul de pompare insuficient

Cauze:	Remediere:
Înălțimea de aspirare prea ridicată	Verificați înălțimea de aspirare
Sorbul murdărit	Curățați sorbul
Nivelul apei coboară rapid	Așezați supapa de aspirare mai adânc
Randamentul pompei se diminuează din cauza substanțelor inadecvate	Curățați pompa și înlocuiți piesa de uzură

Termocomutatorul deconectează pompa

Cauze:	Remediere:
Motor suprasolicitat – fricțiune prea înaltă din cauza impurităților	Demontați și curățați pompa, împiedicați aspirarea de impurități (filtrul)

Atenție! Pompa nu are voie să funcționeze uscat.



Aparate electrice și unelte scoase din uz și protecția mediului înconjurător

Dacă constatați într-o zi că aparatele dvs. au fost folosite intensiv și trebuie înlocuite, sau că nu mai pot fi utilizate, gândiți-vă la protecția mediului înconjurător. Aparatele electrice și uneltele nu reprezintă gunoi menajer obișnuit, ci trebuie eliminate într-un mod favorabil mediului înconjurător.

Indicații speciale



Nu aruncați gunoiul special împreună cu gunoiul menajer



Nu aruncați în apă!
Pericol de moarte!



Nu aruncați în foc!



Temperatura mediului înconjurător maxim 50° C



Punct verde

GARANȚIA

1. Gardens Best oferă pentru acest produs o garanție de de 24 luni (în cazul utilizării profesionale/ industriale 6 luni) de la data cumpărării. Această garanție acoperă toate defectele de material și de fabricație care pot apărea. Alte solicitări de garanție de orice natură, care se referă direct sau indirect la persoane și / sau materiale, sunt excluse.
2. În cazul în care apare o problemă sau o defecțiune, luați legătura cu persoana care răspunde de contractul dumneavoastră, din cadrul Gardens Best. Persoana responsabilă de contractul dumneavoastră poate rezolva, în cele mai multe cazuri, toate aceste probleme în mod direct.
3. Punerea în funcțiune sau înlocuirea componentelor nu vor avea ca urmare prelungirea perioadei de garanție.
4. Garanția nu acoperă defectele care sunt urmarea unei utilizări neconforme sau a uzurii normale.
5. Din garanție sunt excluse toate componentele supuse uzurii.

6. GARANȚIA DUMNEAVOASTRĂ VA FI RECUNOASCUTĂ NUMAI ATUNCI CÂND:

- poate fi prezentată o dovadă a achiziției (data cumpărării), în forma unui bon de casă
 - certificatul de garanție este completat integral
 - aparatul nu a fost pus în funcțiune și nu s-au efectuat înlocuiri de piese de către o terță persoană
 - aparatul nu a fost utilizat defectuos
 - nu este un caz de forță majoră
 - se poate prezenta o descriere a defecțiunii apărute
7. Prevederile referitoare la modalitatea de acordare a garanției se aplică împreună cu condițiile noastre referitoare la livrări și vânzări.

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Pompă de grădină E-FLOR GP 1100

Declarăm pe proprie răspundere că aceste produse corespund cu următoarele norme sau documente normative:

EN60335-1:2012
EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006+A1:2009 +A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN61000-3-3:2008

Conform prevederilor directivelor:

2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

În cazul unei modificări a produsului fără acordul nostru, această declarație își pierde valabilitatea.



LOCALITATEA ȘI DATA: Wels, 01. 01. 2014

PRENUME ȘI NUME: K. Estfeller

TITLU: Chief Executive Officer

FIRMA: AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'K. Estfeller', is written over the printed name and title.



Technické údaje:

Menovitý výkon	1100W
Max. dopravná výška	45 m
Max. dopravované množstvo	4600l/hod
Max. dopravný tlak	4,5 bar
Sacia výška	max. 8 m
Druh ochrany	IPX4
Prítoková teplota	max. 35 °C
Sacia prípojka	vnútorný závit 1"
Tlaková prípojka	vnútorný závit 1"
Sieťový kábel	1,5 m H07 RN-F
Hladina akustického výkonu	LWA 88 dB(A)
Hladina akustického tlaku	LPA 76 dB(A)
Menovité napätie	230V ~50 Hz
Prečítajte si návod na použitie	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

Použitie v súlade s určením

Prístroje sú určené na súkromné použitie v záhradách pri dome a v záhradkárskejších osadách. Sú určené prevažne na odvodňovanie pri záplavách, ale tiež na prečerpávanie a odčerpávanie nádob, na vyberanie vody zo studní a šácht, na odvodňovanie člnov a jacht.

Tieto prístroje používajte iba v súlade s ich určením! Každé použitie presahujúce tento rámec je v rozpore s určením. Za akékoľvek poranenia alebo škody, ktoré následkom takéhoto použitia vznikli, nesie zodpovednosť používateľ, a nie výrobca.

Na základe ich určenia nie sú naše prístroje koncipované pre použitie remeselníkmi, v komerčnej prevádzke alebo v priemysle. V prípade, že by sa tento prístroj používal v rámci remeselnej, komerčnej alebo priemyselnej prevádzky, záruka je vylúčená.



Pri používaní prístrojov je nutné dodržiavať niektoré bezpečnostné opatrenia, aby nedošlo k zraneniu osôb alebo poškodeniu vecí. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu alebo bezpečnostné pokyny. Tieto dobre uschovajte, aby boli stále k dispozícii. Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie alebo bezpečnostné pokyny. Za vznik úrazov alebo poškodenie vecí, ku ktorým došlo nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných pokynov, nepreberáme žiadnu záruku.

Bezpečnostné pokyny

- Pozorne si prečítajte návod na použitie a dodržiavajte jeho pokyny. Pomocou tohto návodu na použitie sa oboznámte s prístrojom, správnym použitím, ako aj bezpečnostnými pokynmi.

- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, iba ak by boli pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo by od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj obsluhovať. Je nutné zaistiť, aby sa s prístrojom v žiadnom prípade nemohli hrať deti.
- Vhodnými opatreniami sa musí deťom zabrániť prístup k prístroju.
- Používateľ je zodpovedný v pracovnom priestore prístroja voči tretím osobám.
- Pred uvedením do prevádzky sa musí odbornou skúškou uistiť, že sú k dispozícii požadované elektrické ochranné opatrenia.
- Počas prevádzky čerpadla sa nesmú v prepravovanom médiu zdržiavať osoby.
- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu prístroja. Prístroj nepoužívajte, keď sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo opotrebované. Bezpečnostné zariadenia nikdy nevypínajte.
- Prístroj používajte výhradne v súlade s účelom použitia uvedeným v tomto návode na použitie.
- Ste zodpovední za bezpečnosť v pracovnej oblasti.
- Ak by sa kábel čerpadla alebo zástrčka poškodili v dôsledku vonkajšieho pôsobenia, vedenie sa nesmie opravovať! Vedenie sa musí vymeniť za nové. Túto prácu smie vykonať iba odborník na elektroinštalácie.
- Striedavé napätie 230V uvedené na typovom štítku čerpadla musí zodpovedať príslušnému sieťovému napätiu.
- Čerpadlo sa nikdy nesmie zdvíhať, prepravovať alebo upevňovať za sieťový kábel.
- Ubezpečte sa, že elektrické zástrčkové spojenia ležia v oblasti bezpečnej pred zaplavením, príp. sú chránené pred vlhkosťou.
- Pred každou prácou na čerpadle vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Zabráňte vystaveniu čerpadla priamemu prúdu vody.
- Za dodržanie miestnych bezpečnostných a montážnych predpisov je zodpovedný prevádzkovateľ. (Prípadne sa spýtajte odborníka na elektroinštalácie.)
- Následné škody spôsobené zaplavením priestorov pri poruchách čerpadla musí používateľ vylúčiť vhodnými opatreniami (napr. inštaláciou poplašného zariadenia, rezervného čerpadla a pod.).
- Pri prípadnom výpadku čerpadla smie opravárenské práce vykonávať iba odborník na elektroinštalácie alebo autorizovaná servisná dielňa.
- Používajte výlučne náhradné diely Gardens Best.
- Čerpadlo sa nesmie nikdy prevádzkovať nasucho, alebo s úplne uzatvoreným nasávacím potrubím.
- Čerpadlo musí byť napájané cez ochranné zariadenie proti chybnému prúdu (RCD) s menovitým chybovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.
- Čerpadlo sa nesmie používať na prevádzku bazénov.
- Čerpadlo sa nesmie zabudovať do okruhu pitnej vody.

Odolnosť

Maximálna teplota prepravovanej kvapaliny by nemala pri trvalej prevádzke prekročiť +35 °C. Týmto čerpadlom nesmú byť prepravované žiadne horľavé, splyňované alebo výbušné kvapaliny.

Rovnako je potrebné vyhnúť sa prepravovaniu agresívnych kvapalín (kyselín, lúhov, silážnych štiav atď.), ako aj kvapalín s abrazívnymi látkami (piesok).

Účel použitia

Oblasť použitia

- Na zavlažovanie a zalievanie zelených plôch, zeleninových záhonov a záhrad.
- Na prevádzku rozstrekovačov na polievanie trávniku.
- S predčistovacím filtrom na odoberanie vody z rybníkov, potokov, dažďových kádí, cisterien na dažďovú vodu a studní.

Prepravované médiá

Na prepravu čistej vody (sladká voda), dažďovej vody alebo ľahkého umývacieho lúhu / úžitkovej vody.

Pokyny na obsluhu

Zásadne odporúčame požitie predčistovacieho filtra a nasávacej súpravy s nasávacou hadicou, nasávacím košom a spätným ventilom, aby bolo možné vyhnúť sa dlhým časom opätovného nasávania a zbytočnému poškodeniu čerpadla kameňmi a tuhými cudzími telesami.

Elektrické pripojenie

- Elektrické pripojenie sa uskutočňuje na elektrickej zásuvke s ochranným kolíkom 230V ~50 Hz. Zaistenie minimálne 10 A.
- Na zapnutie a vypnutie slúži zabudovaný spínač.
- Proti preťaženiu alebo zablokovaniu je motor chránený zabudovaným snímačom teploty. Pri prehriatí vypne snímač teploty automaticky čerpadlo a po vychladení čerpadlo znova samočinne zapne.

Montáž nasávacieho potrubia

- Naskrutkujte nasávaciu hadicu (plastová hadica min. $\frac{3}{4}$ " so špirálovým vystužením) priamo alebo so závitovou vsuvkou na nasávaciu prípojku (vnútorný závit 1") čerpadla. (pozri obr. 2)
- Použitá nasávacia hadica by mala mať nasávací ventil. V prípade, že sa nemôže použiť nasávací ventil, mal by sa v nasávacom potrubí inštalovať spätný ventil.
- Nasávacie potrubie položte vzostupne od odberného zariadenia k čerpadlu. Bezpodmienečne sa vyhýbajte kladeniu nasávacieho potrubia nad výšku čerpadla, vzduchové bubliny v nasávacom potrubí oneskorujú a zabraňujú procesu nasávania.
- Nasávacie a tlakové potrubie sa musia položiť tak, aby na čerpadlo nevyvíjali mechanický tlak.
- Nasávací ventil by mal ležať v dostatočnej hĺbke vo vode tak, aby sa pri poklese výšky hladiny vody zabránilo suchému chodu čerpadla.
- Netesné nasávacie potrubie zabraňuje nasávaním vzduchu nasávaníu vody.
- Vyhýbajte sa nasávaniu cudzích telies (piesok atď.). Ak je to nevyhnutné, namontujte predčistovací filter.

Obr. 2



Pripojenie tlakového potrubia

- Tlakové potrubie (malo by byť min. $\frac{3}{4}$ ") sa musí pripojiť priamo alebo cez závitovú vsuvku na prípojku tlakového potrubia (vnútorný závit 1") čerpadla.
- Samozrejme sa môže použiť tiež tlaková hadica so zodpovedajúcimi skrutkovými spojmi $\frac{1}{2}$ ". Čerpací výkon sa menšou tlakovou hadicou zníži.
- Počas procesu nasávania treba úplne otvoriť uzatváracie prvky (strieckacie dýzy, ventily atď.) existujúce v tlakovom potrubí, aby mohol voľne uniknúť vzduch prítomný v tlakovom potrubí.

Uvedenie do prevádzky

- Postavte čerpadlo na rovné a pevné miesto.
- Upevnite nasávacie potrubie pripravené na prevádzku.
- Vytvorte elektrické pripojenie.
- Čerpadlo na tlakovej prípojke naplňte vodou.
- Počas procesu nasávania treba úplne otvoriť uzatváracie prvky (striekacie dýzy, ventily atď.) existujúce v tlakovom potrubí, aby mohol voľne uniknúť vzduch prítomný v tlakovom potrubí.
- Podľa nasávacej výšky a množstva vzduchu v nasávacom potrubí môže prvý proces nasávania trvať cca 0,5 min. – 5 min. Pri dlhších rozsahoch nasávania by sa mala znova naplniť voda.
- Ak sa čerpadlo po použití znova odstráni, musí sa pri opätovnom pripojení a uvedení do prevádzky bezpodmienečne znova naplniť voda.

Pokyny k údržbe

- Čerpadlo dlhodobo nevyžaduje údržbu. Pre dlhú životnosť však odporúčame pravidelnú kontrolu a starostlivosť. Pozor! Pred každou údržbou je nutné odpojiť čerpadlo od elektrickej siete, preto vytiahnite zástrčku elektrickej siete zo zásuvky.
- Pred dlhším nepoužívaním alebo prezimovaním sa musí čerpadlo dôkladne vypláchnuť vodou, úplne vyprázdniť a uskladniť vysušené.
- Pri nebezpečenstve mrazu musí byť čerpadlo úplne vyprázdnené.
- Po dlhších prestojoch krátkym zapnutím a vypnutím skontrolujte, či sa uskutoční bezchybné otáčanie rotora.
- Pri prípadnom upchaní čerpadla pripojte tlakové potrubie na vodovodné potrubie a zložte nasávaciu hadicu. Otvorte vodovodné potrubie. Čerpadlo viackrát zapnite na cca 2 sekundy. Týmto spôsobom môžu byť vo väčšine prípadov zanesenia odstránené.

Výmena sieťového kábla

Pozor, prístroj odpojte od siete! Ak je poškodený sieťový kábel, smie ho vymeniť len odborník na elektroinštalácie.

Poruchy

Žiadny rozbeh motora

Príčiny:	Odstránenie:
Chýba sieťové napätie	Skontrolujte napätie
Koleso čerpadla je zablokované – snímač teploty ho vypol	Čerpadlo rozmontujte a vyčistite

Čerpadlo nenasáva

Príčiny:	Odstránenie:
Nasávací ventil nie je vo vode	Nasávací ventil dajte do vody
Čerpadlový priestor bez vody	Vodu naplňte do nasávacej prípojky
Vzduch v nasávacom potrubí	Skontrolujte tesnosť nasávacieho potrubia
Nasávací ventil nie je tesný	Vyčistite nasávací ventil
Nasávací kôš (nasávací ventil) je upchaný	Vyčistite nasávací kôš
Max. nasávací výška je prekročená	Skontrolujte nasávaciu výšku

Dopravované množstvo je nedostatočné

Príčiny:	Odstránenie:
Nasávací výška je príliš vysoká	Skontrolujte nasávaciu výšku
Nasávací kôš je znečistený	Vyčistite nasávací kôš
Vodná hladina rýchlo klesá	Nasávací ventil položte hlbšie
Výkon čerpadla je znížený škodlivými látkami	Čerpadlo vyčistite a opotrebovaný diel vymeňte

Tepelný spínač vypína čerpadlo

Príčiny:	Odstránenie:
Motor je preťažovaný – trenie spôsobené cudzími látkami je príliš vysoké	Čerpadlo rozmontujte a vyčistite, zabráňte nasávaniu cudzích látok (filter)

Pozor! Čerpadlo nesmie bežať nasucho.



Elektrické prístroje a nástroje, ktoré doslúžili a ochrana životného prostredia

V prípade, že by došlo jedného dňa k tak intenzívnemu opotrebeniu elektrických prístrojov a nástrojov, že by museli byť tieto nahradené, alebo by ste už pre nich nemali upotrebenie, myslíte prosím na ochranu životného prostredia. Elektrické prístroje a nástroje nepatria do bežného odpadu z domácností, ale mali by byť zužitkované ekologickým spôsobom.

Dôležité pokyny



Špeciálny odpad nevhodný do odpadu z domácností



Teplota okolia
maximálne 50 °C



Nehádzajte do vody -
ohrozenie života



Zelený bod



Nevhadzujte do ohňa

ZÁRUKA

1. Gardens Best poskytuje na tento výrobok 24 mesačnú záruku (pri priemyselnom/ profesionálnom používaní 6 mesiacov) od dáta nákupu. Táto záruka platí pre všetky sa vyskytujúci výrobné a materiálové chyby. Ďalší záručné požiadavky akékoľvek iné povahy, ktoré sa priamo alebo nepriamo vzťahujú na osoby a/lebo materiály, sú vylúčené.
2. Ak sa vyskytne problém alebo nedostatok, spojte sa najprv sa Vaším zmluvným predajcom firmy Gardens Best. Váš zmluvný predajca firmy Gardens Best môže problém alebo nedostatok väčšinou priamo odstrániť.
3. Oprava alebo výmena komponentov nemá za následok predĺženie pôvodnej záručnej doby.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré sú dôsledkom neodborného používania alebo normálneho opotrebenia.
5. Zo záruky sú vyňaté všetky opotrebitelné súčiastky.

6. VÁŠ NÁROK NA ZÁRUKU MÔŽE BYŤ UZNANÝ, IBA AK:

- je možné predložiť doklad o zakúpení (dátum zakúpenia) vo forme pokladničného bloku,
- je záručný list úplne vyplnený,
- na prístroji neboli urobené žiadne opravy a/alebo výmeny dielov prostredníctvom tretej osoby,
- prístroj nebol prevádzkovaný neodborne,
- nejde o vyššiu moc,
- je priložený popis nedostatku.

7. Záručné ustanovenia platia spolu s dodacími podmienkami a podmienkami predaja.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Záhradné čerpadlo E-FLOR GP 1100

Vyhlasujeme vo výlučnej zodpovednosti, že tieto výrobky spĺňajú nasledujúce normy alebo normatívne dokumenty:

EN60335-1:2012
EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006+A1:2009 +A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN61000-3-3:2008

Podľa ustanovení smerníc:

2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

V prípade zmeny produktu, ktorá nebola nami schválená, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

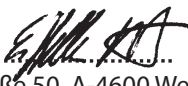


MIESTO A DÁTUM: Wels, 01. 01. 2014

MENO A PRIEZVISKO: K. Estfeller

TITUL: Chief Executive Officer

FIRMA: AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'K. Estfeller', is written over the printed name and title.

SRB**MNE**

SRDAČNO ČESTITAMO NA KUPOVINI E-FLOR VRTNE PUMPE

Molimo Vas da pre upotrebe pročitate sledeće napomene za upotrebu. Molimo obratite pažnju na sigurnosne napomene u ovim uputstvima za upotrebu.

OPIS PROIZVODA



- 01. Mrežni kabl
- 02. Pumpa
- 03. Zavrtanj za ispuštanje vode
- 04. Usisni priključak
- 05. Priključak za pritisak
- 06. Prefilter za pumpu

Tehnički podaci:

Nominalna snaga	1100 WATT
Maks. visina pumpanja	45 m
Maks. količina pumpanja	4600 l/h
Maks. pritisak pumpanja	4,5 bar
Visina usisavanja	maks. 8 m
Vrsta zaštite	IP X4
Temperatura dotoka	maks. 35 °C
Usisni priključak	1" UN
Priključak za pritisak	1" UN
Mrežni kabl	1,5 m H07 RN-F
Nivo buke	LWA 88 dB(A)
Nivo zvučnog pritiska	LPA 76 dB(A)
Nominalni napon	230 V ~50 Hz
Uputstvo za upotrebu pročitati	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

Propisna upotreba

Uređaji su predviđeni za privatno korišćenje u kućnom i hobi vrtu. Namenjeni su pretežno za odvodnjavanje u slučaju poplava, ali isto tako i za prepumpavanje i ispumpavanje rezevoara, za vađenje vode iz bunara i rovova, za odvodnjavanje camaca i jahti.

Koristite ovaj uređaj samo za njegovu namjenu! Svako korišćenje van toga se smatra nepropisnim. Za povrede bilo koje vrste ili bilo kakve štete nastale iz toga, odgovara korisnik a ne proizvođač.

Po propisu naši uređaji nisu konstruisani za upotrebu u zanatstvu, komercijalnu upotrebu ili u industriji. Ako bi ovaj uređaj trebao biti korišćen u okviru zanatstva, komercijalne upotrebe ili industrije, isključen je iz garancije.



Kod upotrebe uređaja moraju se pridržavati sigurnosne mere kako bi se sprečile povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu/sigurnosne napomene. Sačuvajte ih dobro kako bi vam informacije stajale na raspolaganju u svako vreme. Ako trebate uređaj predati drugim licima, isporučite im i ovo uputstvo za upotrebu/sigurnosna uputstva. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastaju zbog nepridržavanja ovog uputstva i sigurnosnih uputstava.

Sigurnosna uputstva

- Molimo pročitajte ova uputstva pažljivo i obratite pažnju na napomene. Upoznajte se ovim uputstvom za korišćenje sa uređajem, pravilnim rukovanjem kao i sigurnosnim napomenama.

- Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju lica (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili sa ograničenim iskustvom i znanjem, osim ukoliko ih lice koje je za njih odgovorno ne nadgleda ili upućuje u rad sa uređajem. Djeca se moraju nadgledati kako bi se spriječilo da se igraju sa uređajem.
- Sprečite decu da imaju pristup uređaju, kroz odgovarajuće mere.
- Korisnik je odgovoran prema trećim licima u području rada uređaja.
- Pre puštanja u rad trebalo bi da se uverite kroz stručnu proveru, da su uspostavljene potrebne zaštitne mere.
- Tokom rada pumpe lica u mediju za pumpanje ne smeju da borave.
- Pre svake upotrebe uradite vizuelni pregled uređaja. Ne koristite uređaj, ukoliko su sigurnosne naprave oštećene ili pohabane. Nikada ne stavljajte sigurnosne naprave van funkcije.
- Upotrebļavajte uređaj isključivo u skladu sa u ovom uputstvu za upotrebu navedenu svrhu.
- Vi ste odgovorni za bezbednost u području rada.
- Ako bi kabal od pumpe ili utikač zbog vanjskih delovanja bio oštećen, kabal ne sme biti popravljan! Kabal mora biti zamenjen sa novim. Ovaj posao sme da radi samo električar.
- Na znaku pumpe zadani napon od 230V izmeničnog napona mora da odgovara mrežnom naponu.
- Pumpu nikada ne podižite, prenosite ili pričvrstite za kabl.
- Uverite se, da električne instalacije leže u području koje je sigurno od poplave, odnosno zaštićene od vlage.
- Pre bilo kakvog rada na pumpi izvucite mrežni utikač.
- Izbegavajte, da se pumpa izloži direktnom mlazu vode.
- Za pridržavanje lokalnih sigurnosnih i instalacionih propisa odgovoran je korisnik. (Upitajte eventualno kvalifikovanog električara)
- Štete usled poplava prostorija kod smetnji na pumpi, mora korisnik isključiti kroz odgovarajuće mere (npr. ugradnja alarmnog sistema, rezervne pumpe i dr.).
- Kod eventualnog prekida rada pumpe radove na popravku može vršiti samo kvalifikovani električar.
- Koristite isključivo rezervne delove od Gardens Best.
- Pumpa ne sme da radi na suvo, ili sa potpuno zatvorenim usisnim vodom.
- Pumpa mora biti snabdevena preko zaštitnog uređaja od pogrešnog strujnog toka (RCD) sa izmerenim pogrešnim strujnim tokom ne većim od 30 mA.
- Pumpa se ne sme koristiti za rad na bazenima.
- Pumpa se ne sme ugraditi u ciklus pitke vode.

Postojanost

Maksimalna temperatura radne tečnosti u neprekidnom radu ne treba da prelazi +35°C. Sa ovom pumpom ne smete pumpati zapaljive, gasovite ili eksplozivne tečnosti. Takođe treba izbegavati, pumpanje agresivnih tečnosti (kiselina, lužina, tečnosti iz silosa itd.) kao i tečnosti koje sadrže abrazivne materijale (pesak).

Svrha upotrebe

Područje upotrebe

- Za navodnjavanje i zalivanje zelenila, polja povrća i vrtova.
- Za pogon prskalice travnjaka.
- Sa predfilterom za uzimanje vode iz bara, potoka, bačvi za kišnicu, cisterni za kišnicu i bunara.

Mediji za pumpanje

Za pumpanje čiste vode (slatke vode) kišnice ili lagane sapunice / potrošne vode.

Uputstva za upotrebu

Generalno, preporučujemo upotrebu predfiltera i usisne garniture sa usisnim crevom, usisnom korpom i nepovratnim ventilom, za duže vreme ponovnog usisavanja i sprečilo nepotrebno oštećenje pumpe od strane kamenja i čvrstih stranih predmeta.

Električni priključak

- Električni priključak je napravljen na utičnicu sa zaštitnim kontaktom 230V ~ 50 Hz. Zaštita najmanje 10 ampera.
- Uključivanje isključivanje sledi sa ugrađenim prekidačem.
- Protiv preopotrećenja ili blokade motor se štiti od strane ugrađenog kontrolnika temperature. U slučaju pregrevanja kontrolnik temperature isključuje pumpu automatski i posle hlađenja ponovo automatski uključuje pumpu.

Montaža usisnog voda

- Usisno crevo (plastično crevo najmanje $\frac{3}{4}$ " sa spiralnim ojačanjem) direktno ili sa navojnom spojnicom navrnuti na usisni priključak (1" UN) pumpe. (vidi slika 2)
- Upotrebjeno usisno crevo treba da ima usisni ventil. Ako se usisni ventil ne može koristiti, onda se treba instalirati nepovratni ventil u usisnom vodu.
- Usisni vod od vodozahvata postaviti uzlazno do pumpe. Obavezno sprečite polaganje usisnog voda preko visine pumpe, mehurići vazduha u usisnom vodu odlažu i sprečavaju postupak usisavanja.
- Usisni i potisni vod su tako postavljeni, da ne vrše mehanički pritisak na pumpu.
- Usisni ventil treba da bude u vodi dovoljno duboko, tako da se kod snižavanja nivoa vode izbegne rad pumpe na suvo.
- Usisni vod koji ne zaptiva, sprečava usisavanja vode zbog usisavanja vazduha.
- Izbegavajte usisavanje stranih tela (pesak itd.), ako je potrebno ugradite predfilter.

Slika 2



Priključak potisnog voda

- Potisni vod (treba biti najmanje $\frac{3}{4}$ ") mora se direktno ili preko navojne spojnice priključiti na priključak potisnog voda (1" UN) pumpe.
- Naravno da se može sa odgovarajućim zašrafljenjima takođe koristiti $\frac{1}{2}$ " crevo za pritisak. Snaga potiskivanja se smanjuje sa manjim crevom za pritisak.
- U toku procesa usisavanja u potisnom vodu trebaju se postojeći organi za blokiranje potpuno otvoriti (mlaznice za prskanje, ventili itd.) tako da u usisnom vodu postojeći vazduh može slobodno da izađe.

Puštanje u rad

- Pumpu postaviti na ravnu i čvrstu lokaciju.
- Usisni vod priključiti da bude spreman za rad.
- Uspostaviti električni priključak.
- Pumpu na priključku potisnog voda napuniti sa vodom.
- U toku procesa usisavanja u potisnom vodu trebaju se postojeći organi za blokiranje potpuno otvoriti (mlaznice za prskanje, ventili itd.) tako da u usisnom vodu postojeći vazduh može slobodno da izađe.
- Zavisno od visine usisavanja i količine vazduha u usisnom vodu proces usisavanja može prvi put da potraje cirka 0,5 min - 5 min. Kod dužih zona usisavanja voda se treba ponovo napuniti.
- Ako se pumpa nakon upotrebe ponovo uklanjanja, onda se mora kod ponovnog priključka i puštanja u pogon obavezno opet napuniti sa vodom.

Uputstva za održavanje

- Pumpa je skoro uvek bez održavanja. Za jedan dugi životni vek mi preporučujemo redovnu kontrolu i negu. Pažnja! Pre svakog održavanja pumpu treba isključiti iz napona, u tu svrhu izvucite utikač iz utičnice.
- Kada duže ne koristite ili tokom zime, pumpu temeljno sa vodom isprati, potpuno isprazniti i uskladištiti na suvom mestu.
- Da biste izbegli opasnost od smrzavanja mora se pumpa potpuno isprazniti.
- Nakon dužeg vremena mirovanja, proveriti sa kratkim uključivanjem-isključivanjem, da li se rotor slobodno okreće.
- Kod eventualnog začepljenja pumpe, priključite potisni vod na vodovod i skinite usisno crevo. Otvorite vodovod. Uključite pumpu nekoliko puta za oko 2 sekunde. Na ovaj način možete eliminisati začepljenja u većini slučajeva.

Izmena mrežnog kabla

Pažnja, uređaj odvojiti od električne mreže! Kod pokvarenog mrežnog kabla, samo ga kvalifikovani električar sme promeniti.

Smetnje

Nema starta motora

Uzroci:	Uklanjanje:
Nedostaje napon električne mreže	Proveriti napon
Pumpa blokirana – kontrolnik temperature je isključio	Pumpu rastaviti i očistiti

Pumpa ne usisava

Uzroci:	Uklanjanje:
Usisni ventil nije u vodi	Staviti usisni ventil u vodu
Prostor pumpe bez vode	Napuniti vodom usisni priključak
Vazduh u usisnom vodu	Proveriti zaptivanje usisnog voda
Usisni ventil ne zaptiva	Očistiti usisni ventil
Usisna korpa (usisni ventil) začepljena	Očistiti usisnu korpu
Maksimalna usisna visina prekoračena	Proveriti usisnu visinu

Nedovoljna količina pumpanja

Uzroci:	Uklanjanje:
Prevelika usisna visina	Proveriti usisnu visinu
Prljava usisna korpa	Očistiti usisnu korpu
Nivo vode brzo pada	Usisni ventil dublje staviti
Učinek pumpe smanjen zbog zagađujućih materijala	Pumpu očistiti i zameniti istrošene delove

Termo-prekidač isključuje pumpu

Uzroci:	Uklanjanje:
Motor preopterećen, preveliko trenje usled stranog materijala	Pumpu rastaviti i očistiti Sprečiti usisavanje stranih materijala (filter)

Pažnja! Pumpa ne sme raditi na suvo.



Isluženi elektrouređaji, alati i zaštita prirodne okoline

Ako bi Vaši elektrouređaji i alati zbog intenzivne upotrebe jednog dana toliko dotrajali da moraju biti zamenjeni ili da više nemaju nikakvu namenu, pre njihovog odstranjivanja razmislite o zaštiti prirodne okoline. Elektrouređaje i alate ne treba odbacivati u normalno kućno smeće, već treba iskoristiti na način neškodljiv zaprirodnu sredinu.

Važna uputstva



Poseban otpad ne bacati u kućno smeće.



Temperatura okruženja maksimalno 50 °C



Ne bacati u vodu - opasno po život



Zelena tačka



Ne bacati u vatru

GARANCIJA

1. Gardens Best garantuje na ovaj proizvod garanciju od 24 meseci (kod industrijske/porfesionalne upotrebe 6 meseci) od datuma kupovine. Ova se garancija odnosi na sve pogreške u materijalu i proizvodnji. Ostali zahtevi za jamstvom bilo koje prirode, koji se odnose direktno ili indirektno na osobe i/ili materijale jest isključena.
2. Ako nastupi neki problem ili nedostatak, obratite se najpre Vašem prodavcu uređaja Gardens Best. Vaš prodavac uređaja Gardens Best najčešće može direktno da otkloni problem ili nedostatak.
3. Popravka ili zamena komponenti nema za posledicu produženje prvobitnog roka garancije.
4. Garancija ne važi za kvarove koji su nastali usled nestručnog korišćenja ili usled normalnog habanja.
5. Iz garancije su izuzeti svi delovi koji se habaju.

6. VAŠ ZAHTEV ZA GARANCIJOM MOŽE SE PRIZNATI, AKO:

- se priloži dokaz o kupovini u vidu računa (račun iz kase),
- je garantni list potpuno popunjen,
- uključenje aparata ili zamenu delova nije izvršila treća osoba,
- aparatom nije nestručno rukovano,
- nije u pitanju viša sila,
- je priložen opis nedostatka.

7. Odredbe garancije važe zajedno s našim Uslovima isporuke i prodaje.

IZJAVA O KONFORMITETU

Vrtna pumpa E-FLOR GP 1100

Mi izjavljujemo pod isključivo vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim standardima i normativnim dokumentima:

EN60335-1:2012
EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006+A1:2009 +A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN61000-3-3:2008

U skladu sa odredbama regulative:

2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Ova izjava gubi svoju važnost kod promena proizvoda koje nisu sa nama dogovorene.



MESTO I DATUM: Wels, 01. 01. 2014

IME I PREZIME: K. Estfeller

TITULA: Chief Executive Officer

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'K. Estfeller', is written over the printed name and title.

KOMPANIJA: AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

Wir gewähren auf

Gardens Best Artikel

24 Monate Garantie

lt. Garantiebestimmungen.

Artikelbezeichnung:

Art.Nr.:

Kaufdatum:

Name:

Adresse:

Unterschrift:

Stempel des Händlers:

- (GB) We provide 24 month guarantee on Gardens Best artikel under the warranty conditions.
- (AL) (RKS) Ne ju dhurojmë Produkt i Gardens Best Garancion 24 mujor Sipas provizioneve të garancionit
- (BG) Ние обезпечаваме за продуктите на Gardens Best гаранция от 24 месеца според гаранционните условия.
- (CZ) Na výrobky Gardens Best poskytujeme záruku 24 měsíců dle záručních podmínek.
- (H) Az Gardens Best árucikkekre 24 hónapos garanciát nyújtunk a garanciális feltételeknek megfelelően.
- (HR) (BIH) Sukladno jamstvenim odredbama na Gardens Best artikle dajemo jamstvo od 24 mjeseca

Article description:
Emërtimi i artikullit:
Обозначение на артикула:
Označení výrobku:
Árucikk megnevezése:
Naziv artikla:

Article no.:
Nr. i art.:
Артикул №:
Č. výrobku:
Cikkszám:
Art.br.:

Date of purchase:
Data e blerjes:
Дата на покупката:
Datum zakoupení:
Vásárlás dátuma:
Datum kupnje:

Name:
Emri:
Име:
Jméno:
Név:
Ime:

Address:
Adresa:
Адрес:
Adresa:
Lakcím:
Adresa:

Signature:
Nënshkrimi:
Подпис:
Podpis:
Aláírás:
Potpis:

Dealers stamp:
Vula e shitësit:
Печат на продавача:
Razítko prodejce:
Kereskedő pecsétje:
Žig prodavača:

- (MK) Во согласност со гарантните услови, одобруваме 24-месечна гаранција за производот Gardens Best.
- (PL) Na artykuł Gardens Best udzielamy 24-miesięcznej gwarancji zgodnie z postanowieniami gwarancji.
- (RO) Acordăm pentru articolul Gardens Best 24 luni garanție cf. prevederilor de garanție.
- (SK) Na výrobky Gardens Best poskytujeme záruku 24 mesiacov podľa záručných podmienok.
- (SRB) (MNE) Prema odredbama o garanciji na Gardens Best artikle dajemo garanciju od 24 meseca

Опис на производот:
Nazwa artykułu:
Denumire articol:
Označenie výrobku:
Naziv artikla:

Арт. бр.:
Nr kat.:
Nr. art.:
Č. výrobku:
Art.br.:

Датум на купување:
Data zakupu:
Data achiziției:
Dátum kúpy:
Datum kupovine:

Име:
Nazwisko:
Nume:
Meno:
Ime:

Адреса:
Adres:
Adresa:
Adresa:
Adresa:

Потпис:
Podpis:
Semnătura:
Podpis:
Potpis:

Печат на продавачот:
Pieczęćka sprzedawcy:
Ștampila reprezentantului comercial:
Pečiatka predajcu:
Pečat trgovca: